1103 CON

Inside this issue

First tenant moves into handicapped home
Bristol dumps recycling program
Plans set for Shawville's New Year's Eve



Women's hockey big winner in tournament

13 accidents in one week!

The Voice of the Pontiac since 1883

16th Year, No. 10, Wednesday, March 10, 1999

75¢

THE EQUITY

Shawville, Pontiac County, Québec

Blizzard blocks roads, shuts down county

Woman, nine months pregnant, brought to hospital in municipal truck

By PAUL MCGEE and SYLVIA BAKKER
Equity Staff

PONTIAC – March roared in like a den of ferocious lions Thursday as one of the worst blizzards this century struck the area.

The snowfall, which began Wednesday evening, was so heavy Pontiac MRC Sûreté du Québec declared the blizzard as an emergency situation about 11 a.m.

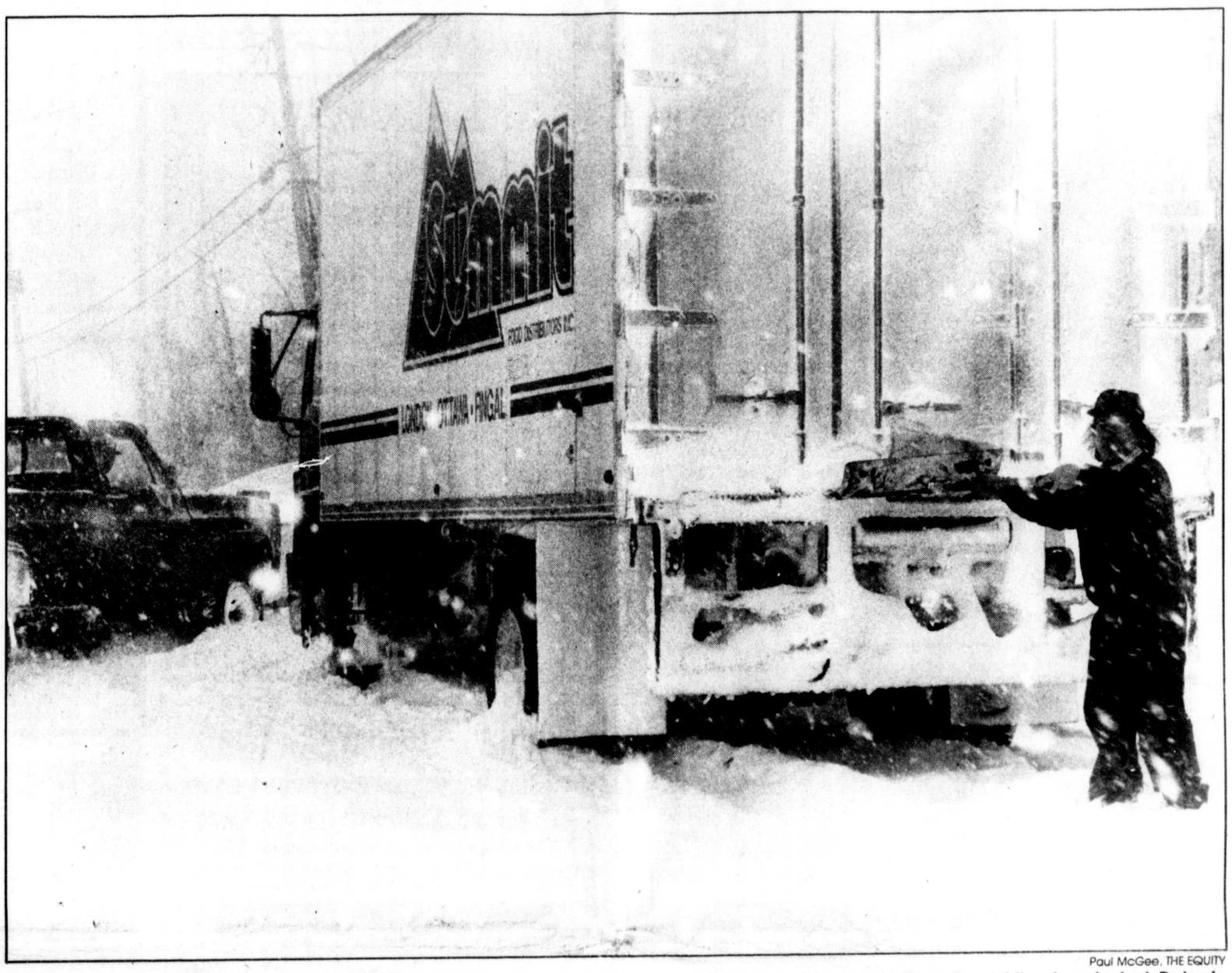
Police closed Hwy. 148 between Aylmer and Bryson, Hwy. 301 between Bryson and Portage du Fort, and Hwy. 303 between Shawville and Portage. Hwys. 148 and 301 reopened about 5 p.m.; Hwy. 303 reopened about 10 p.m.

According to local weather recorders, more than 100 centimetres (3.5 feet) fell in four days from Mar. 1 to last Thursday (Mar. 4), with the bulk of it – at least 60 centimetres (two feet) – falling Thursday.

Weather recorder Everett McDowell couldn't even get to his thermometres.

"The snow is up to my waist," says the Clarendon resident who relied on Shawville resident Ken Wentworth for snow readings.

McDowell says he hasn't seen that much snow fall in such a short time frame since the '40s.



Paul McGee, THE EQUITY

SNOW JOB: Summit Food's truck driver Marcel Soulière, of Ottawa, cleans the rear of his truck Thursday while stranded at Dylan's Pizzeria in Shawville.

Emergency

Cpl. Marcel Boudria described an emergency situation as one where the SQ has the power to close roads and get the necessary help to ensure the safety and security of the people.

"There were barely any accidents because we closed the roads," Boudria says.

Police sanctioned snowmobilers to patrol the roads closed due to dangerous driving conditions: drifts, slippery surfaces and white-outs.

Two SQ members snowmobiled on Hwy. 148 from Luskville to Shawville, where they were joined by two Pontiac MRC SQ members and four Shawville-Clarendon Fire Department members. Bean's Service Station in Shawville supplied snowmobiles for the firefighters – Blake Barr, Lee Laframboise, Blake Pirie, and Robert Trudeau. As well, the fire department dispatched a truck to close Hwy. 303 south at the intersection of Hwy. 148.

"I was driving ahead of the guys and it was wicked," Laframboise says.

Conditions were so treacherous, even some snowmobilers had safety concerns.

"Some of our guys said they were so scared they thought they were going to die," Boudria says of his snowmobiling officers, some of whom had never driven a snowmobile before.

A tractor-trailer jack-knifed near Portage about 11 a.m., blocking the highway until it was pulled out by a loader from the Municipality of Clarendon. As well, four vehicles stuck on Hwy. 303 were also freed by Clarendon equipment, including a milk truck driven by Frank Stafford, which was stuck on Crick's Line.

A driver for Summit Foods of Ottawa made it as far as Shawville after being stranded for four and a half hours near Luskville.

"This is the first time in the 15 years I've been doing this run that I've been stuck," says driver Marcel Souliere, of Ottawa, who was holed up at Dylan's Pizzeria on Hwy. 148. "I was stuck in Luskville from 6:30 a.m. to 11 a.m. I didn't get out until the snowplow passed."

Clarendon Mayor Jack Lang says municipal employees worked steady with three graders, three plows and a loader clearing roads and pulling stuck vehicles, including a grader dug in at Front Road and Hwy. 303.

"We had to use two machines together to have one to tow out the other," Lang says. "We tried to get the roads open as fast as possible."

Opening one road had a different dimension, however.

There was an anxious moment for a Sand Bay couple. Gail Horner, who is nine months pregnant, thought the beautiful moment was about to happen on an ugly day. She phoned storm headquarters at the Clarendon Municipal building, and told Lang of her predicament – a blocked road.

continued on page 2

EMERGENCY

911 service comes to Bristol

BRISTOL – Bristol is the latest municipality in the Pontiac MRC to sign on to the 911 emergency service.

Bristol joins Litchfield, Campbell's Bay, Bryson, Calumet Island, Portage, Clarendon, Shawville, Thorne, and Otter Lake as a subscriber to Centre régional d'appel in Maniwaki. The service in Bristol is effective beginning May 1.

"We were trying to see if we could get a local service, but it didn't pan out," Mayor Jack Graham says. "We were made confident the people in Maniwaki can get the job done.

"There was a little bit of concern everyone was efficient in both official languages. (Centre régional d'appel) assured us they were capable of meeting this objective."

Graham is in agreement with the mayors of the other municipalities that the 911 service is the way to go.

"The number is easily remembered under duress," Graham explains. "To remember a number like ours, even though it's easy, can be difficult in a panic situation."

The current number – 647-6666 – is usable until the 911 service is implemented. Customers will have the cost – under one dollar – added to their monthly Télébec bill. Residents are advised to display civic numbers.

Meanwhile, the Shawville-Clarendon Fire Department responded to its first 911 call last night, a minor truck fire in Shawville. Shawville-Clarendon Assistant Fire Chief Neil Sharpe says "everything went alright."

WHAT'S ON

Figure skating, St. Paddy's Day parties this weekend

PONTIAC – If you're looking for something to do this week, there is no shortage of activities in and around Pontiac.

First off, the Shawville Figure Skating Club is presenting "Celebration '99" this Friday night, a musical featuring 72 talented skaters of all ages.

The show gets under way at 7 p.m., but be sure to get there early as it is usually standing-room only by showtime. Tickets are $5 each.

• • •

Get into the St. Patrick's Day spirit early at the Bryson Theatre and Gavan's Hotel.

Gail Gavan is hosting the annual party in Quyon Sunday, a day when everyone can lay claim to some Irish roots. Joe Teevens, Louis Schryer and the Schwartz Family are just a few of the entertainers who will be celebrating the patron saint of Ireland. The party begins at 1:30 p.m. Admission is $5.

Also on Sunday, Cardinal Enterprises will be presenting a variety show featuring the Valley's "Irish Trio." The show begins at 2 p.m. Tickets are $8 in advance or $9 at the door.

The day before St. Patrick's Day, Mar. 16, students of Onslow Elementary will be performing an Irish musical. The show begins at 7 p.m.

• • •

Also on this week, MAPAQ will be hosting a maple syrup production evening Thursday at John Paul II High School. "Can maple syrup production be more than a hobby?" will be one of the questions answered during the two-hour information evening. Registration begins at 7 p.m. Cost is $5 per person.

• • •

Staying with the theme of agriculture, the Ottawa Valley Farm Show begins Mar. 17. The three-day show at Lansdowne Park will showcase 280 exhibitors and will feature 4-H clinics, cattle and bird sales, a pedigreed seed show and sale, alpaca and llama shows, a hemp display and quilt demonstrations, among other events. Admission is $6.

Romanian toddler adopted

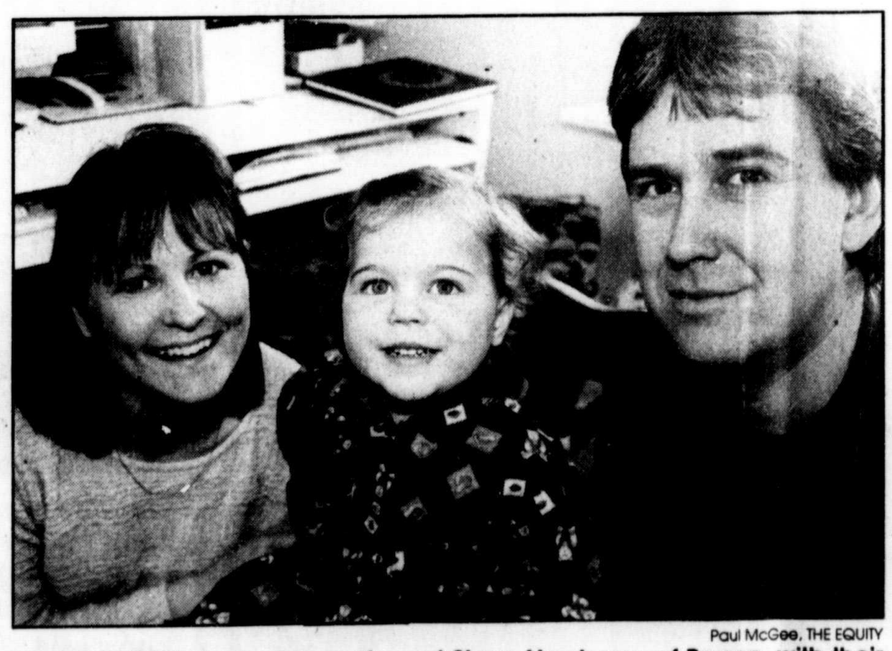
Bryson couple elated with latest addition

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

BRYSON – A Bryson couple evidently doesn't believe two's company, three's a crowd.

Already blessed with two teenaged daughters – Sophie, 19, and Manon, 17 – Andrea Lagarde and Steve Newberry wanted another child. So the couple decided to do what many other couples don't do – adopt. And, they opted for another girl.

"We never had a problem with the first two," Andrea says. "We had two great girls and didn't want to tempt fate. Tempt fate and it sometimes bites you in the ...."



Paul McGee, THE EQUITY

HAPPY FAMILY: Andrea Lagarde and Steve Newberry, of Bryson, with their newly-adopted child, Adriana Newberry.

In keeping with the non-conventional, the happy couple looked across the ocean – to Romania – for the newest addition to the family. After more than two years of leg-work and preparation, three-year-old Adriana Newberry arrived in Bryson Feb. 8.

"It took longer than we thought, and we were getting anxious," Newberry says. "Now that she's here, I think it's great."

"She is adapting very well, and learning French very quick. The biggest problem was the language barrier." (The family does have a Romanian-English dictionary, just in case.)

Whereas Romania doesn't get the same winter conditions, Lagarde thinks the snow-covered terrain may have taken Adriana by surprise.

"At first she didn't like to go outside," Lagarde says, "but now she loves it."

The curly-haired, blue eyed girl with the big smile doesn't shy away from strangers, shaking this reporter's hand upon introduction, and saying goodbye when leaving. Lagarde says her new daughter is a positive addition to the household.

"She'll go to anybody, very friendly," Lagarde says. "She loves music and likes to dance.

"She adds life to the house, keeps us on our toes, keeps us busy."

Lagarde and Newberry initiated the adoption process in February, 1997. Rather than do the leg-work on their own, they signed on with the Quebec International Adoption Agency in Quebec City. They told the agency what preferences they had, and the waiting game began.

A social worker visited their home to evaluate if the family was acceptable to adopt. They had to produce their marriage certificate, a family photo, and reference letters from family and friends. A check for criminal records was made with the RCMP. Lagarde and Newberry, along with numerous other adopters, then attended a session with the agency in Montreal.

continued on page 2

Blood donor clinic on

Campbell's Bay clinic believed to be first one in Pontiac

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY – When elective surgery was cancelled at Pontiac Community Hospital for a time last spring due to a blood shortage, X-ray technician Claudie Duchaine thought she could do something to help out.

Duchaine and other volunteers have set up a blood donor clinic to be held in Campbell's Bay tomorrow (Mar. 11). It is believed to be the first blood donor clinic in Pontiac.

Shortages of blood are commonplace. Often blood banks send out urgent requests for donors.

Buster Draper, 70, knows the importance of donating blood. He was given eight pints of blood during a surgery.

"I consider I owe them a couple of pints, yet," says the Quyon resident who has been donating blood since war time.

Draper has been pushing for a local blood donor clinic for years. Often people don't realize how important it is to donate until they or someone close to them needs blood, he says.

Setting up a blood donor clinic here was simple, Duchaine says. It was just a matter of making a phone call to Hémo Québec, the blood collection agency which replaced the Red Cross in Quebec. (Elsewhere in Canada, the Canadian Blood Services has taken over.)

Campbell's Bay was chosen as the site because of its central location in Pontiac, Duchaine says.

Her group of about 25 volunteers are expecting 200 donors tomorrow at the R.A. Centre. The clinic runs from 2 p.m. to 8 p.m.

Those aged 18 to 70 and at least 110 pounds in weight are encouraged to donate, Duchaine says. (First-time donors cannot be over the age of 60.) You must bring an ID card, hospital card or driver's licence with you.

First-time donors have nothing to fear, Duchaine says. Volunteers will help you through the process which takes about 40 minutes. That includes the mandatory rest time after donating and goodies such as juice, pop, donuts and cookies. For those with young children in tow, a daycare service will be available.

Duchaine plans to make the clinic an annual event. Many people and businesses, such as the Royal Bank, the Davidson Mill and Produits Forestiers Coulonge, donated money to pay for this year's clinic. But because the Municipality of Campbell's Bay did not charge for the use of the R.A. Centre and companies such as Loeb's, Pepsi and Pontiac Community Hospital donated the food and drinks, that money will go into an account to be used for next year's clinic.

FROM THE FRONT

Blizzard blocks roads

Continued from page 1

"She was in touch with us in the middle of the storm," Lang says. "She wanted to get out to the hospital before the evening. We had to go in by Front Road."

Gail and her husband, Arland, were taken from their Morrison Road home to the Pontiac Community Hospital by a municipal half-ton truck. Alas, it was a false alarm, and the Horners were sent home.

Unsung heroes

As is the case in most snow storms, the plow operators were the unsung heroes of last week's storm.

Like many plow operators, Tim Newberry worked nearly non-stop for 30 hours, pulling over only once for a quick one-hour nap when the snow became too blinding.

The Bryson resident began his usual plow route, which includes Hwy. 303 from Shawville to Portage du Fort and Hwy. 301 to the Veteran Gas Bar, at 10 a.m. Wednesday.

Everything was under control, he says, until the winds started to pick up around 5 a.m. Thursday.

Three hours later, Newberry's 10-wheel tandem truck was stuck in a five-foot drift at Stark's Corners.

"The drifts were right up to the door of the truck," says Newberry, who had to call for a loader to help him get out and push loads of snow off the highway.

At the peak of the storm, it took Newberry an hour and a half to get from the railroad tracks at Stark's Corners to Portage du Fort, a distance of about six kilometres.

"I was just crawling," says Newberry. "I didn't know if cars were ahead of me (stuck) in drifts."

Newberry's plow route usually takes two hours to complete, but at the height of the storm, the snow was falling at three centimetres an hour.

"The storm was beating us. We couldn't keep up with it," says Newberry who says he has never experienced a storm like that in his 10 years of plowing.

For Newberry, last year's ice storm pales in comparison to the last snow storm.

"I got through the ice storm, and I got through this storm, but this storm got the best of me.

"It was an experience of a lifetime."

Still, Newberry was rested up and prepared to be back on his plow for Saturday when Environment Canada was calling for another 10 to 15 centimetres of snow.

But bets are on, he was just as glad to stay rested when that snow never materialized.

No power

In Luskville, residents not only had to deal with heavy snow and high winds but also power outages which left thousands in the dark.

High winds toppled a dozen hydro poles which affected 4,000 customers in Luskville and Aylmer Thursday morning. While most customers had power again that evening, about 20 houses remained in the dark until Friday night.

"Everyone helped everyone else out."
– Karen Ralph, owner, Depanneur K.R.

Hydro Quebec spokesman Eric Moisan says crews could not return power to some customers because roads were still unplowed. In fact, on Friday, road crews had to use a payloader to remove snow because of the sheer volume of it.

Monique Timmins was one of those powerless stranded residents. By Friday afternoon, she had been without power for 30 hours, and had walked the mile or so from her house on Smith-Leonard Road to Hwy. 148 six times for supplies.

Timmins has no generator but was keeping warm with a wood stove in her basement.

"We're totally isolated," says Timmins, who was still in good spirits.

Being the only resident on Smith-Leonard Road, Timmins says she is used to being the last one plowed, and she's getting used to doing without power. She went without power for two days during last year's ice storm.

But a neighbor will be moving onto Smith-Leonard Road in the spring. Timmins hopes that will help her snowplowing woes.

Temporary shelter

Meanwhile the Municipality of Pontiac town hall, closed to its day-to-day activities, reopened Thursday – thanks to its generator – to become a makeshift shelter for stranded motorists and emergency workers.

At one time, about 40 people crowded into the tiny hall. Local grocery stores and restaurants donated food. A big pot of hot soup warmed the bones and the spirits of isolated travellers.

At Depanneur K.R., owner Karen Ralph was one of the lucky Luskville residents with power. Many trucks, including several milk trucks, attempting to make deliveries to the city, were stranded at her store.

But Ralph made arrangements with other stores that she would hold their milk until the trucks could get through.

At the same time, volunteers on snowmobiles went from house to house in areas where roads were still blocked, checking to see if anyone needed supplies.

"Everyone helped everyone else out," Ralph says.

Shawville

Area businesses closed early Thursday and people were advised to remain at home until the storm subsided.

By early afternoon, all businesses in Shawville were closed, except for several restaurants.

A Shawville woman walked from her home on John Dale Street to the Royal Bank on Main Street, taking about 20 minutes to cover the usual 10-minute walk.

"When I walked into the bank I said 'You're open?'" Elaine Strutt recalled. "One lady asked 'Did you walk here? You should feel your head!'"

The Canada Post office closed at 3 p.m. The mail delivery truck was about two hours late, arriving at 10:30 a.m. Employees sorted the mail, and as only four customers came in from the storm, the office closed. The post office in Campbell's Bay also closed early.

"I was certainly glad to see the sun shining at 4:30 p.m. What a relief."
– Terry Richard, Leslie, Clapham, Huddersfield Mayor

At Giant Tiger on Hwy. 148 in Clarendon, owner Ken Pack was going to close early, but as he and several employees were stranded with the road closures, they remained open until 4 p.m.

"We did more sales than any day during the ice storm," Pack says, adding he didn't open the store that night.

Several stranded motorists waited out the storm at Atkinson's Bar in Shawville. Owner John Atkinson, who arrived at the bar at 8:30 a.m., was amazed his car was buried by noon.

Litchfield

In Litchfield, the snowplows worked around the clock clearing roads, but not to the satisfaction of some

"A few people called and swore and complained the roads were not open," secretary-treasurer Jackie Brisebois says, "not realizing the plows are out on another road.

"While we were in our homes, warm and comfortable, they were out all night."

Otter Lake

As in other parts of Pontiac, the storm played havoc on Otter Lake, says Leslie, Clapham and Huddersfield Mayor Terry Richard.

Snowplows were going full tilt, with the municipality even hiring an extra plow for a few hours just to keep roads open.

"The roads were getting narrower and the snow was just falling back into (the road). It was getting discouraging," Richard says.

"I was certainly glad to see the sun shining at 4:30 p.m. (Thursday). What a relief."

Unlike other areas, businesses in Otter Lake stayed open during the storm. Richard, who owns Dépanneur Coin Picanoc, kept his business open until 10 p.m. Thursday.

"(Business) was very good," he says. "Maybe it's because people couldn't get out of town."

Allumettes Island

Up on Allumettes Island, road crews didn't encounter any major setbacks," secretary-treasurer Richard Vaillancourt says.

"The way the conditions were early in the morning, people prepared for it," he says.

Snowed in

As in last year's ice storm, nearly everyone has a story to tell of how they got through the snow storm. EQUITY staff are no different.

By Thursday morning, five of the shop's 10 employees had made it in to work.

But when the plow went by an hour or so later, so much snow was pushed against both doors of the building, staff couldn't get out.

"You couldn't move it an inch," says photographer Dave Moore. Staff say it gave new meaning to the phrase "snowed in."

On the suggestion of shop manager Ann Taylor, Moore went upstairs, where two apartments are rented, and jumped off the balcony.

After shoveling out the doorways, the banks were more than six feet high.

"It was like coming in through an igloo," receptionist Claire Lunam says.

Bryson couple adopts young Romanian girl

Continued from page 1

"They sent pictures and a video of her," Lagarde says. "Then we became very anxious."

They went to visit Adriana in Galati, Romania in November. She was in an orphanage with about 200 other children.

"The place was very clean and well-run," Lagarde says. "We were reassured."

Staying in Romania for eight days exposed the couple to the country's poverty problem. However, they had an escort who made them feel comfortable. After eight days, the couple returned home and readied themselves for the arrival of their new daughter.

However, a labor problem between miners and the government reared its ugly head early in the new year, causing the couple to consider a delay in the process. However, Galati is 500 miles east of Bucharest, the capital thousands of miners marched upon, and Adriana's release was not affected.

In February, the couple's daughter, Sophie, and Lagarde's sister, Gisèle Lagarde, went to Romania to bring the little girl home.

"My sister offered to go, and my oldest daughter wanted to go, so ...," Lagarde says.

"Anyone who wants to adopt, it's very fulfilling," Lagarde says, "and they should go for it."

When it was suggested Adriana is fortunate to find a new home in Canada, the couple agreed, but quickly added they in turn are fortunate:

"We're the lucky ones to have another little girl."

SUBSCRIBE TO
THE EQUITY
for the full story – every week

Name .....
Address .....
..... Postal Code .....
Please enclose a cheque payable to:
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Que. J0X 2Y0
Rates:
Pontiac County - $28.76
Elsewhere in Quebec - $40.12
Canada - $37.45

THE EQUITY
Precision is the standard at our newspaper

Precision in news reporting is our business. Precision in reaching customers is your business. You need to know that your message in our newspaper reaches your target markets.

Because you require precision, we have our circulation audited and reported by Postal Codes. Now you can match your target markets to our audited Postal Code circulation reports.

The information is verified by the oldest and largest circulation auditing organization in the world — the Audit Bureau of Circulations.

Precision is also ABC's business. In fact, thousands of newspapers, magazines, business publications and farm journals in North America have selected ABC to audit their circulation records. And hundreds of advertisers and advertising agencies rely on ABC data for print media planning.

You can rely on our precision because we can provide ABC-audited Postal Code reports.

Audit Bureau of Circulations
Member

Something new EVERY WEEK
Find out what your municipal council does with your tax dollars.
Subscribe to
THE EQUITY 647-2204.



PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Quebec
Bus. (819) 647-3841
Res. (819) 647-2465
COMPETITIVE PRICING

Benefit Party for Fire Victims
Leo and Gloria Harris
Complete Loss of
Leo's Garage and Contents
Atkinson's Bar – Live Music
March 13, 1999 at 9:00 p.m. Light Lunch Served

R.C.A.F. WING
BINGO
EVERY WEDNESDAY
7:00 p.m.
R.C.A.F. HALL
164 ARGYLE ST., RENFREW
LICENCE #356175
EVERYONE 18 AND OVER WELCOME

TEL: 647-5188
LYNN'S BOOK-KEEPING
Hwy. 148, Shawville at C.B.L. Pirie's Gas Bar
COMMERCIAL, FARM, PERSONAL BOOK-KEEPING OF ALL KINDS
FOR YOUR CONVENIENCE WE WILL GO TO YOU
SOME RESTRICTIONS MAY APPLY
FAX: 647-3704

Galetta Livestock Sale Barn
SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE
WEDNESDAY, MAR. 24th, at 11:00 A.M.
Cattle must be vaccinated, boostered, castrated and dehorned.
Veterinary certificate must accompany the cattle.
• Cattle can be delivered Tuesday night.
• Trucking can be arranged.
Vaccinated cattle are in strong demand.
NEXT VACCINATED STOCKER SALE ON APRIL 21ST
COW/CALF AND SPRINGER SALE ON APRIL 7TH
HORSE AND TACK SALE ON SATURDAY, APRIL 10TH
Consign early for advertising.
"It's worth the journey to talk to Ernie!"
Sale Barn Phone: 1-613-623-9840 Home/Fax: 1-613-832-5810



BULL SALE
Luskville Bull Test Station
Sunday, April 11, 1999
at 1:00 p.m.
50 PUREBRED BULLS
Blonde, Charolais, Gelbvieh, Simmental
They all qualify for stabilization
VL Farm
504 Black Bay Road
Luskville, Quebec
Information: 819-455-9632

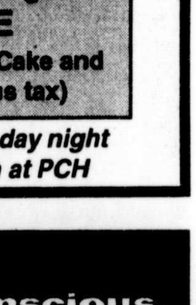
OUTAOUAIS AGRI-INFO DAYS
MAPLE SYRUP PRODUCTION EVENING
Can Maple Syrup production be more than a hobby?
March 10, 1999 - 7:00 p.m. to 9:45 p.m.
St. Michael's High School
26 Principale, Low, Quebec and
March 11, 1999 - 7:00 p.m. to 9:45 p.m.
John Paul II High School
10 Leslie, Campbell's Bay
Organizer: Raymond Bernier, engineer



AGENDA
7:00 pm Registration
7:30 pm Standards to start up in maple production
Raymond Bernier, engineer and maple production specialist, M.A.P.A.Q.
8:00 pm Economics of maple syrup production from *Farming in Quebec* Videotape, Quebec Farmers' Association (Q.F.A.)
Ray Fortune, engineer and producer, Almonte, Ont.
8:45 pm Economic Comparisons between wood and maple syrup production for a maple bush
Ghislain Poisson, agronomist, M.A.P.A.Q.
9:00 pm Value added maple products from *Farming in Quebec* videotape, Quebec Farmers' Association (Q.F.A.)
Lois Steed, producer, Indian River, Ontario
9:15 pm Discussion and conclusion
Cost: $5.00 per person
Registration: Contact the M.A.P.A.Q. office in Buckingham at (819) 986-1599 or 1-888-536-2720 extension 1599 or Shawville at 1-888-206-7575 or (819) 647-5779 before March 8, 1999.
Campbell's Bay evening is sponsored by Pontiac C.L.D.
Organized by the Regional Directorate of M.A.P.A.Q. in collaboration with T.C.A.O.
Table de concertation agroalimentaire de l'Outaouais
Gouvernement du Québec Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Direction régionale de l'Outaouais-Laurentides Secteur Outaouais

MYSTERY SHOPPERS
wanted for consumer research by eCom Communications Corporation. Candidates are needed in every area of Quebec including small towns. Pay rate is $10.00-$15.00 per hour. Internet connection required, bilingualism an advantage. Apply or inquire at our internet site:
www.secretshopnet.com
www.acheteur.com

Shawville Figure Skating Club
presents
CELEBRATION '99
Friday, March 12, 1999
Shawville Arena
$5.00 per person 7:00 p.m.



IRISH STEW SUPPER
Saturday, March 13, 1999
St. Andrew's Knox United Church, Bristol
4:30 p.m. - 7:00 p.m.
Adults $7.50
Children $3.50



Dylan's Pizzeria
(formerly Mandy's)
391 Hwy. 148, Shawville
647-6908
MARCH SPECIAL
Buy any large pizza and get the second FREE
Plus a McCain Chocolate Cake and a 2 litre pop $21.50 (plus tax)
Euchre Parties every Tuesday night
Proceeds to the CT Scan at PCH

2:59 AM
You're still unconscious.
MedicAlert
SPEAKS FOR YOU
1-800-668-1507
www.medicalert.ca

THIS WEEK'S SPECIAL



1998 Sable GS
Air, cruise, tilt, P.L., P.W., P.S., AM/FM cassette.
$18,995
Shawville Ford Inc.
Your Ford - Mercury dealer
Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722
shawvilleford@quoest.net
e-mail: www.shawford.com

Support your Award-Winning Community Newspaper
Proudly wear an EQUITY golf shirt
Only $25.00
(reg. $30.00)
with a paid EQUITY newspaper subscription.

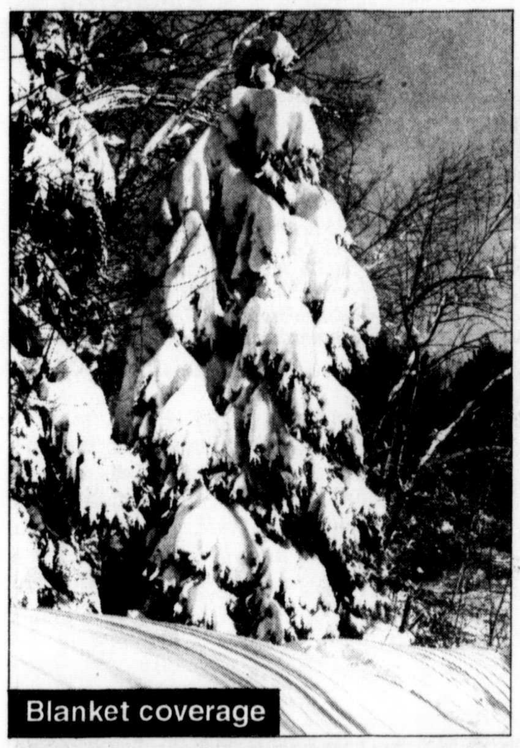


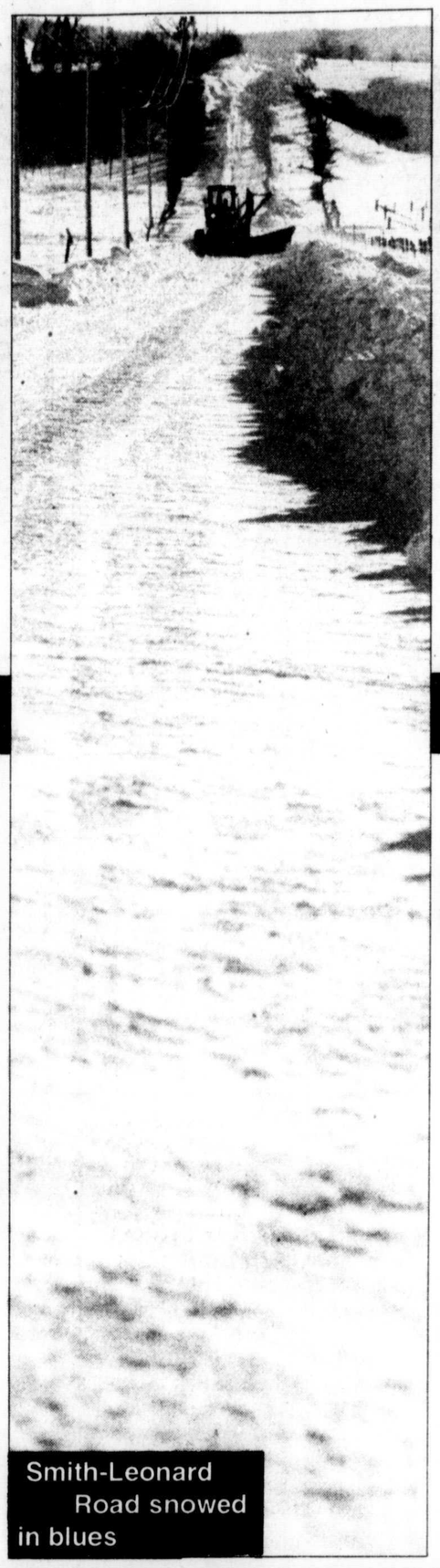
Enjoy your morning coffee in an EQUITY coffee mug
Only $3.50
(reg. $5.00)
with a paid EQUITY newspaper subscription

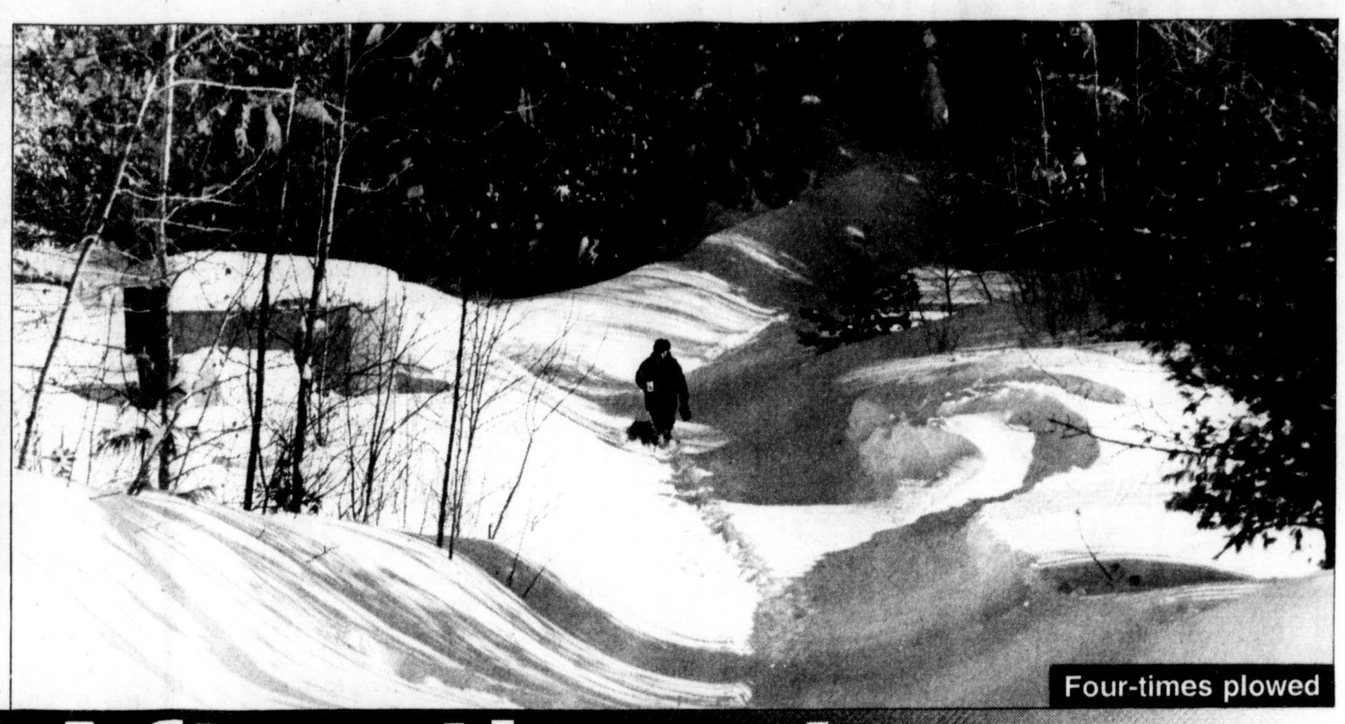


Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre Street, Shawville, Quebec
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

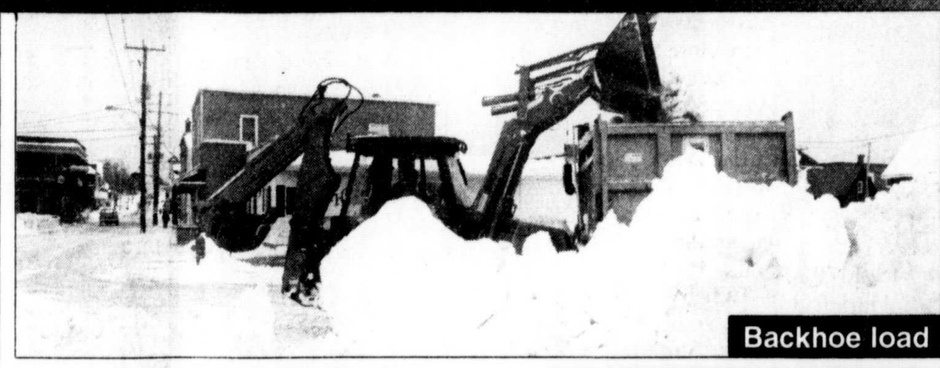
After the storm


Blanket coverage


Smith-Leonard Road snowed in blues


Four-times plowed


Night moves


Backhoe load


Blowin' the snow in Bristol


Gettin' deeper all the time

Photos by Sylvia Bakker, Paul McGee and Dave Moore

YOUR INSURANCE BROKER CAN NOW OFFER YOU MORE... MUCH MORE.

Thanks to a new alliance of AXA Assurances, its brokers and the National Bank, your AXA Assurances broker now offers a greater range of financial services. Yes, finally, you can get your home insurance, mortgage and car insurance from one source. But more than just simplifying your life, there's a financial benefit. By combining these services, you'll save money.

For more good news, talk to your AXA Assurances broker.

AXA ASSURANCES & its brokers

NATIONAL BANK

Call your AXA Assurances broker or, for the name of the broker nearest you, call 1-800-667-2774.

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Dickson
Editor, Sylvia Bakker
Reporter, Paul McGee
Display Ad Manager, Katherine Hynes
Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.
Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206
http://www.theequity.qc.ca/
email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	$28.76
Quebec	$40.26
Canada	$37.45
outside Canada	$53.50

Publication Mail Reg. No. 08560, Shawville

Contents copyright 1999
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of *ABC, CCNA, QCNA & Hebdos Sélect*

It makes us Canadian

The search for a Canadian identity is endless in this vast country of ours. What binds the unemployed miner in Cape Breton with the stock broker in Toronto, the farmer in Quebec and the urbanite in Vancouver?

Is it our dislike for the Americans? Our love for hockey? Our brand of Canadian humour? *This Hour Has 22 Minutes*? Celine Dion? Shania Twain?

It can be all of the above. But what makes us uniquely Canadian – from coast to coast – is how we thrive on winter snow storms.

By all accounts, most Pontiacers felt very Canadian as they shovelled out from under three and a half feet of snow last week. Many, I'm sure, had to suppress the urge to begin humming the national anthem as they got stuck in yet another snow drift. How could you not feel Canadian when whiteouts made the highways dangerous for even snowplows? In other words, who would choose to live in this part of the world but hearty Canadians?

But really we thrive in this kind of weather. The day after a storm, everyone fights for bragging rights. The snow was up to your armpits? Your laneway wasn't plowed for four days? The snowbanks are halfway up the hydro poles?

There's a sense of accomplishment we feel after having survived a big one like last week's storm.

Granted, Canadians don't experience winter equally. Earlier this winter, Torontonians called in the army to shovel snow after a storm which would be considered average in the Ottawa Valley. Prairie residents, on the other hand, may be the heartiest bunch of us all.

Wherever we live in Canada, we are renowned for our small talk which always centres around weather. When the weather is harsh our small talk gets more exciting.

"Enough snow for ya?" is a common refrain heard throughout Canada during the winter months. In the summer, it changes to: "Hot enough for ya?"

But there's something else uniquely Canadian that comes out when we're fighting harsh weather – the Good Samaritans. Everywhere this week, people recounted stories of how complete strangers helped them push their car out of a drift or checked on them by snowmobile to ensure they were OK.

Another Canadian quality that came out in the storm – our ability to take everything in stride. In the height of the storm, it was common to hear: "Better we get the storm now than in April." How very Canadian of us.

Sylvia Bakker

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor from our readers. Short letters are more likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, for clarity, or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy. Letters should be typed, if possible, and must bear the handwritten signature of the writer and include the complete address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies of THE EQUITY.



Dave Moore, THE EQUITY

Bushed

YOUR OPINION

Stand up to the bullies

Dear Editor,

So the bully boys are at it once again, harassing businesses over their signs. The store owners who stand up to this dictatorship should be applauded by all of us.

Shouldn't a fund be set up to help those businesses offset the legal costs and to encourage others to fight this ridiculous law? It concerns us all. People should be free to post signs in any language they want.

It's time we, the people, stood up as a whole. After all, how far can they go with a law that is against all human rights?

Paul Stanworth
Campbell's Bay

• • •

Father deserves second chance

Open letter to Bryson Council,

I would like to set the record straight. On Feb. 27 of this year, my father took the backhoe for a "joyride" while under the influence of alcohol. No one was hurt, and no machinery was broken.

I realize that what he did was wrong, as does he. What I find unjust and unfair is the fact that he was not allowed to speak on his behalf at the council meeting. He received a call stating that he either had to resign or would be charged for taking the machine. As any sane person would do, he resigned. He did not quit like so many people think. He loves working for the town.

Many people have called to give my father support and encouragement. Many people feel, as I do, that my father should be given a second chance. If people can give convicts a second chance in society, why can't you give my father one? He regrets his mistake.

For the past two years my father has given 110 per cent of himself to the town. No matter if he was ill, had a family gathering to attend, or just needed a break, he would drop everything in order to fulfil his duties as the foreman. He worked seven days a week without one complaint!

Would it have been so hard to have given him a fine for taking the machine and given him a month suspension? He knows his work and knows what the people need and want. Haven't any of you done something you regretted and wished that someone would have believed in you to let you prove yourself? It's not the end of the world. He didn't kill anyone; he just made a mistake.

I am not writing this letter because my father has told me to. I am writing this because my father is a good hard-working man who made a mistake. If I can forgive him, can't you?

Christina Cameron
Bryson

• • •

Millennium planning

Open letter to the residents of Clarendon and Shawville,

The year 2000 is fast approaching and we need to plan what, where, when and how we are going to celebrate the new millennium.

We will hold a planning meeting for our celebrations on Monday, Mar. 15 at 7:30 pm at the Shawville Town Hall. We hope all interested residents will attend to help plan our festivities.

Sandra Murray and Mavis Hanna
Shawville and Clarendon councillors

• • •

Sisters help Peruvians

Dear Editor,

The Sisters of St. Joseph have recently taken over the administration and operation of a Senior Citizens Home in Chincha Alta, Peru.

Sisters Lucy Germain, General Superior, and Mary McGuire will be visiting our Peruvian Mission from Mar. 10 to 27, 1999.

Sisters Nora Kelly, and Pauline Coulterman continue to serve the people of Peru.

The Sisters of St. Joseph are most grateful to the benefactors who make all the many missionary works possible through their prayerful support and financial support.

Many children are able to attend school for a year by being sponsored by someone in Canada at a fee of $150 per year.

Besides having a Novitiate in Lima, Peru, there is much work going on in the parishes assisting the poor by providing food, clothing, and medical care.

The Senior Citizens Home has 30 beds and at the present time 10 beds are now occupied by the most needy. We hope that our Canadian supporters will wish to contribute some donation, great or small, for this new project of caring for abandoned seniors. Our own Sisters from Peru will be working in this Home for the Aged.

Each person who contributes to our mission in Peru states they are happy that the full amount of their donation goes towards the needy.

There are no administrative costs, as that is absorbed by the Sisters of St. Joseph.

Our Lenten Season is upon us once again and we know how we like to include almsgiving in our charitable works.

When Sisters Lucy Germain and Mary McGuire return from their visit to Peru, you will be receiving an updated report from them trough the news media.

In the meantime, please send your donations to:

Sister Rosenda Brady
General Treasurer
Sisters of St. Joseph
1127 Pembroke St., West
Pembroke, Ontario K8A 5R3

YOUR OPINION

Note from web page reader in Florida

Dear Editor,

Just a note to let you know how much I enjoy reading THE EQUITY.

My father, James Clifford Elliott, was born in Shawville, Feb. 12, 1901.

We made many trips to the Valley over the years to visit family in the Shawville area.

My uncle, Russell Elliott, resides at Dawn Lake in the summer months and we occasionally visit him, and other relatives in the Shawville area (Mary Ostrom, Pearl Armstrong) and others.

Stay on the Web as I'm sure I'm not the only one who enjoys reading your paper.

June (Elliott) Shutt
Florida

• • •

Looking for EQUITY co-founder

Dear Editor,

I am seeking information on Henry Thomas Smith (may also be known as Harry) who co-founded THE EQUITY with John Cowan.

He was raised in Fitzroy and was with the paper for about six years from age 25 to 31.

He moved to Ottawa and was married twice. He was a staunch conservative and was a clerk of the Crown in connection with the voters' lists.

Any information you could give me or if you could put me in touch with a family that knew the family would be appreciated.

I am doing genealogy on the Smith Family.

His wife Audrey Laura Smith would be a granddaughter.

Many thanks for your help.

Don Belot
(613) 526-4050
1862 Dorset Dr, Ottawa, ON
K1H 5V1
or e-mail: donbelot@sympatico.ca

RESOURCES

HIV AIDS information for young people

PONTIAC – For the last week, the youths in the Pontiac have had access to resource cards on the HIV virus and AIDS.

You can find these cards at the Youth Centre in Shawville-Clarendon, Campbell's Bay, Fort Coulonge-Mansfield and Rapides-des-Joachims.

As you can see, there are different resources (by telephone or by internet) available to answer personal questions, legal or even to help with information research for a school project.

On the other side of this card are the phone numbers of the different Youth Centres.

This way it takes away the youths' fear of having in his or her possession such a card.

HIV-AIDS - PONTIAC
Info-santé CLSC 1-800-567-9625
Gay Line 1-888-505-1010
Info line VIH-AIDS 1-800-267-7432
CPAVIH 1-800-927-2844
Info line AIDS 1-800-668-2437
Youth project Idem/BRAS 0-819-776-2727 (call collect)
http://www.catie.ca/
http://pages.infinit.net/cocqsida
http://www.sida.qc.ca/

ENVIRONMENT FORUM

Friend's death teaches worthwhile lessons

By KATHARINE FLETCHER

Today I have a very personal story to relate yet, it's one which touches each and every one of us. It's about sudden loss and dealing with the grief associated with the untimely, unexpected death of a loved one.

Two short weeks ago, a close, seemingly very fit friend collapsed and was rushed to hospital. When we visited him, he barely recognized us and, though he tried to speak, his meaning was mostly unclear. Although he fleetingly regained consciousness, his temperature hovered around the 38 to 40 degree Celsius mark. Nurses maintained expert vigil and a fan was kept blowing over him to help control his fever. Our friend slipped in and out of consciousness, finally passing away in the small hours before dawn last Sunday.

Despite an autopsy, so far there is no word on what he died of.

And so a life passes. We will miss him dreadfully.

Such a totally unexpected death produces an overwhelming feeling of senselessness and powerlessness among the survivors.

We all comprehend our mortality. But the descent of this robust, healthy 49-year-old man into a comatose-state for no apparent reason makes life and death appear fickle and unjust.

Someone said, "It's not supposed to happen like this. On *ER* (the popular television show featuring a team of Chicago-based Emergency Room doctors) they always resuscitate the patient."

Fiction. Reality. Life. Death.

So why am I writing about this personal story in my environment column?

Because, "the environment" is not just about birds, solar aquatics, the Pontiac Trail and how to track bobcats.

It's also about how we treat one another, how we shape our lives. For, as we make our life decisions, we exercise choice. And, in so doing, we have the power to decide to create positive environments of harmony, trust and caring if we take the time and effort to do so.

How does this relate to the death of our friend?

Because he died without a will. Because he never appointed someone as his power of attorney in case of incapacity. Because he never articulated what he wanted done with his body burial or cremation.

There are a host of things left unsaid, unspecified, undone.

It is a good thing for all of us to take the time we need to consider exactly how we want to dispense with our estate.

Writing a will is extremely empowering, for it lets *you* decide who to give treasured possessions, your hard-earned money, your home and, perhaps, even your business.

A will permits you to bequest money or articles to charities, foundations or other worthy causes in your community which you have supported or wanted to support during your life. You could start a scholarship, for Pontiac university-bound graduates who will benefit future lives and opportunities. Be creative!

A will gives you, personally, a chance to truly benefit others.

It is important to do this because such arrangements are extremely helpful if unexpected calamities occur.

Unfortunately, we too often say we are simply "too busy" to take time to think about such "depressing things" as wills or what we want done with our bodies after death.

For example, do you want to donate your organs to someone else who is desperately waiting for a donor? There is a huge need for this ultimate gift of life. Please consider doing this but don't stop there! If you want to donate your body to science or donate your organs, find out how to do it. Then act and ensure your loved ones know what your personal wishes are.

Another thing, if you have small children, have you specified a guardian who would be willing to help look after them if you and your spouse die or are incapacitated?

Inform yourself about wills. Find out about the responsibility of the executor and of bestowing power of attorney upon someone who you trust. (Remember: ask permission of these people first.)

If you don't have a family or don't have a spouse, it is still prudent to have your own will. Why? Because you probably know someone or an association like the Canadian Cancer Society or the Nature Conservancy, for example, who could use some of your hard-earned estate.

After all, if you don't have a will, the government will step in and decide on your behalf. Do you really want "some bureaucrat" to decide your most ultimate fate: the dispensation of your estate? Do you really want your loved ones to have to try to figure out what you wanted to do with your things or with your body?

Your will is not simply a gesture of kindness, support and love. It is a responsibility that allows you to simplify the host of difficult decisions that your loved ones who survive you must struggle with. And when you die, your family and friends will be extremely stressed, hardly the time for anyone to make critical decisions on your behalf.

Please think about this. Inform yourself about power of attorney and wills. Then, create your very own, legal will. Be as creative as you want, but...

Just do it.

• • •

Katharine Fletcher is a freelance writer based in Quyon. Contact her at chesley@netcom.ca

REFLECTIONS: 116 YEARS OF NEWS

The Way We Were

COMPILED BY HEATHER DICKSON, PUBLISHER

25 Years Ago

March 13, 1974

Centralization of schools: The Pontiac School Board, which has charge of the Catholic Elementary Schools of Vinton, Campbell's Bay, Calumet Island, Otter Lake and Bryson, is making a study with a view to centralization. The study is trying to take into consideration the needs of the children themselves, rather than the advantages and disadvantages which this centralization would bring to parents.

• • •

50 Years Ago

March 10, 1949

Dam approved: The Quebec Legislature Assembly today approved a bill for construction of a dam at the Rocher Fendu Channel on the Ottawa River. The dam will be built by the Gatineau Power Company and is designed to increase the company's power output at Bryson from 35,000 horsepower to 57,000. The Rocher Fendu development will divert water into the Grand Calumet channel of the Ottawa River leading to Bryson.

Born: At the Pontiac Community Hospital on Wednesday, March 2, 1949 to Mr and Mrs Russell Judd (nee Mona Hodgins) a son, Brian Thomas.

100th birthday: Beaming with happiness the Grand Old Lady of Shawville, Mrs James H Riley, entered her 100 years of good living Wednesday, March 2. She was born at Yarm the daughter of John Smith and his wife, the former Mary Dagg. That was on March 2nd, 1850 and things were considerably different at that time she tell us. Hard work and plenty of it occupied the lives of the residents of Pontiac In those days.

• • •

75 Years Ago

March 13, 1924

Signs of spring: Whilst still early in the tempestuous month, with loads of time for a period of rough weather, signs of spring are not lacking. A few days ago a flock of wild geese was observed going north, but we fancy the birds must have been misled by advanced conditions in the south and will necessarily have to retrace their winged course, or starve, as it will be some time before there is any open water to welcome their return.

Retired: Mr John Stevenson of Campbell's Bay who for the past 13 years has faithfully and efficiently filled the position of Secretary Treasurer for both the village council and the township of Litchfield, has asked to be relieved from office, owing to declining health and advancing years. Mr Stevenson is 80 years old.

Lumber camps: Mr Sam Sinclair, who has spent the past couple of months up at the lumber camps of Wm A Moore on Lake Dumont, is home for a few days but intends to return again to look after one of the dams which have been rebuilt during the past year to facilitate driving operations. Mr Sinclair says that over 100,000 logs had been cut and had all been drawn out when he came down, although a great depth of snow had to be contended with. The logs were cut on Lake Dumont and its tributary creeks and also on the Pickanock river, quite a number of jobbers being engaged in the work. Forty years ago all this district was cut over and was practically cleared of timber at that time which shows that considerable natural reforestation has been in progress, despite the destructive agency of fire.

• • •

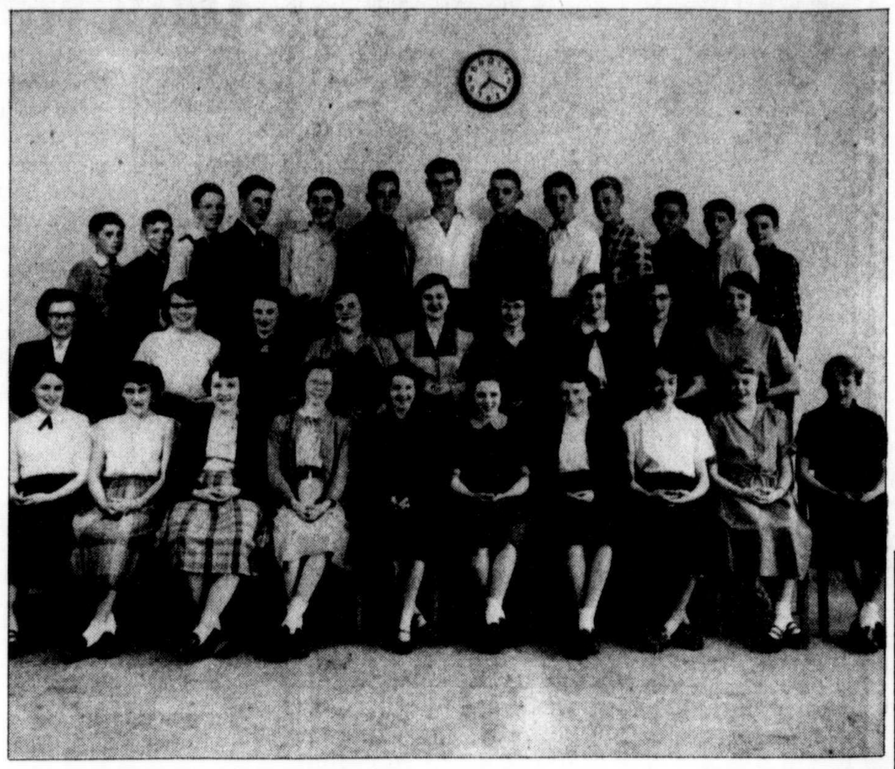
100 Years Ago

March 9, 1899

Green Lake cheese: The patrons of Green Lake cheese factory have become organized as a company and have purchased the factory and equipment from Mr Armstrong, who has been elected president for the current year. The other officers are Thos Eades, Thos McDowell, H B Hodgins, Jas Mee, Sam Richardson and Wm Horner.

Bridge: We learn from the Mayor of Portage du Fort that a promise has been received from both the Ontario and Quebec Governments that they will contribute the sum of $5000 each towards the reconstruction of the bridge, providing a sum of $10,000 is given by the Dominion government. It is to be hoped when Mr Tarte is again approached with this object he will treat the matter with more consideration than on former occasions.

Chapeau council: A general meeting of the municipal councillors of Chapeau village was held in the council hall, Saturday 25th day of February 1899. Councillors present: James Hennessy, Mayor and Councillors E P Geguere, Joseph Blais, William Leacy, A S Mayhoney, David Rochon and Daniel Kennedy.



Marvin Flatt Photography

SHAWVILLE HIGH SCHOOL, GRADE 8 CLASS OF 1952-'53: Back row, left to right, Lloyd Little, Gary Lewis, Ron Wilson, Norris Corrigan, Bruce Yeman, Jack Harris, Harland Smiley, Albert Kirkham, Bill Carson, Bill Millions, Durrell (Butch) Smith, Barry Draper, and Boyd Brownlee. Second row, teacher Robina Richardson, Vera Hodgins, Lorna Schock, Jean Tracy, Kathryn Black, Doris Jacques, Carol Stephens, Joyce Kilgour, and Winnifred Corrigan. Front row, Gail Smith, Jean Sly, Myrna Cotie, Patricia Armstrong, Joan Horner, Elsie Harris, Helen Imison, Brenda Barr, Barbara Splaine, and Nancy Horner.

How to find the right summer camp

When parents set out for the first time to look for a camp, the Ottawa Area Camps Committee is there to help. The committee, which consists of 28 member camps, is sponsoring a camp fair in Aylmer, on Thursday, Mar. 11 at Les Galeries d'Aylmer, from 6 pm to 9 pm.

OACC camp fairs are a wonderful way for parents and children to research camps for the coming summer. Approximately 25 camps participate in each fair, with camp directors or representatives on hand with displays to talk about their camp programs, hand out brochures and other information, and answer questions.

All types of camps are represented – resident, day, private, religious, agency, and specialty camps. It's one-stop shopping in a friendly informative environment. Admission is free, and all are welcome.

Further information can be obtained by calling the OACC camp fairs co-ordinator, Pam Richardson at 613-825-4426.

SEPTEM
freshmart
142 Front Street, Campbell's Bay, Quebec

Épaule picnic de PORC FUMÉ
2,18$/kg 99¢/lb.
Smoked picnic PORK SHOULDER

PAINS CUITS en magasin
99¢
In-store BAKED BREAD

LAIT au CHOCOLAT Neilson
99¢ 1 litre
Neilson CHOCOLATE MILK

JUS D'ORANGE Beatrice
1,49$ 1.89 litre
Beatrice ORANGE JUICE

Pommes de terre FRITES Valley Farms
69¢ 1 kg.
Valley Farms FRENCH FRIES

MARGARINE Chefmaster
79¢ 454 g.
Chefmaster MARGARINE

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 8 MARS JUSQU AU DIMANCHE 14 MARS, 1999 GAMME COMPLETE DE PRODUITS PC ET GENERIQUES
PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, MARCH 8 UNTIL SUNDAY, MARCH 14, 1999 FULL LINE OF PC AND NO NAME PRODUCTS

Killarney's Bar
Shawville
and
Labatt's Blue
– Present –
The BEAR
BASH
BEACH PARTY
with WICKED WENDY DANIELS
Friday, March 12th
10:00 p.m. sharp
Ottawa's Best Rock 106.9 fm
PRIZES INCLUDE:
18 passes for Whitewater Rafting
Courtesy of Ottawa Adventures
Rafting: 1-800-690-RAFT
Motto: Best Product - Best Price

MICK ARMITAGE
MYERS - CHEV - OLDS
1200 Baseline, Ottawa, Ont.
(613) 225-1260 (work)
(613) 722-0558 (home)



IF YOU ARE THINKING OF BUYING OR LEASING A USED CAR OR TRUCK... WE HAVE 130 TO CHOOSE FROM.
WE ALSO HAVE OVER 500 NEW CARS & TRUCKS IN-STOCK.

IN-STOCK USED
1998 CAVALIERS auto, air, cass., 22K, $13,900
1995 BLAZER 47K, loaded, 8 others to choose from. $22,900
1996 DODGE 3/4 CARGO V8, 66K, $17,900.
1998 PONTIAC TRANSPORT 35K, loaded. $23,900
2 - S10's '97 & '98 EXT. CAB.
ETC. - ETC. - ETC.

NEW
1999 ASTRO cargo, V-6, auto, 3 in-stock, $19,995 freight incl.
1999 OLDS ALERO GL 4 dr., loaded - loaded, 20 in-stock. List at $26,360 SELL $23,990
1999 Z-24 sunroof, air, power access, 70 in-stock, $20,900
1999 MALIBU air, auto, CD, $19,900
1999 new style SILVERADO V8, auto, air, CD, 20 to choose from. $24,900

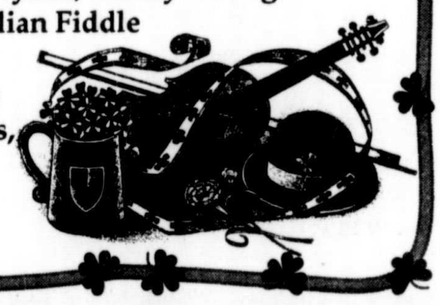
We also lease Ford, Chrysler, Toyota, Honda, etc.
Financing Available / All Used 5,000 K, 60 day full warranty

IF YOU BUY BEFORE YOU TALK TO MICK... YOU'LL BE PAYING TOO MUCH!!

ST. PATRICK'S PARTY
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Sunday, March 14th - 1:30 p.m.
FIDDLERS - DANCERS - SINGERS
HOSTESS FOR THE DAY
GAIL GAVAN
Admission: $5.00



Daley Family - Quyon; Joe Teevens - Ottawa Valley; Celtic Heritage - Virginia, Shawn and Isabelle Schwartz, Pat Maher, Gordie McAlpine and Cal Cummings; Mike Clouthier - Renfrew, Gary Cummings - Bryson; Danny Donagon - Ottawa; Canadian Fiddle Champ - Louis Schryer; Benny Teevens, Peter Lajoie, Jean Côté.



Police Report

Thirteen accidents

Mar. 1 – two accidents with material damages in Litchfield; one in Mansfield and one in Portage-du-Fort; accident with injuries in Ladysmith.

Mar. 2 – accident with material damages in Clarendon and one in Litchfield; break, enter and theft in Norway Bay and two in Leslie; theft in Shawville; accident with injuries in Shawville.

Mar. 3 – accident with material damages in Vinton and one in Fort-Coulonge; mischief in Shawville.

Mar. 4 – accident with material damages in Charteris.

Mar. 5 – accident with material damages in Fort-Coulonge and in Mansfield.

Mar. 6 - accident with material damages in Fort-Coulonge.

Mar. 7 – accident with material damages in Mansfield.

New college night classes start soon

A limited number of night classes will be starting soon at Algonquin College, Pembroke, with topics that vary from computers and health sciences to business and personal interest courses.

After last week's snowstorm, you are probably longing for spring to arrive. What better way to look forward to the warm weather ahead than to learn about cultivating roses or lilacs. The college is offering a one-night course called "The Romance of Roses" and a second one called "Everything and More About Lilacs." They will be offered in late March and early April, just in time to be planning for this year's garden.

Bonnie Mask, Continuing Education co-ordinator, at the college explains that most of the courses being offered at this time are shorter in length, from one-evening seminar classes to three-hour evening classes running seven consecutive weeks. These courses will be held during the months of March and April.

One such course is for business owners interested in having a sound plan to meet the potential computer problems associated with the year 2000. They should register for a Saturday morning workshop called "Kick-starting a Small Business Year 2000 Plan."

Another unique course is one designed for women who want to learn about making the right financial decision for their future. They can learn to prepare themselves financially with a course called "Basic Investments for Women" which will run for three consecutive Monday evenings. Some interesting personal interest courses are also in the lineup with such topics as Natural Healing, Smart Serve, Conducting Interviews, Airbrake Endorsement, and Chinese Cooking.

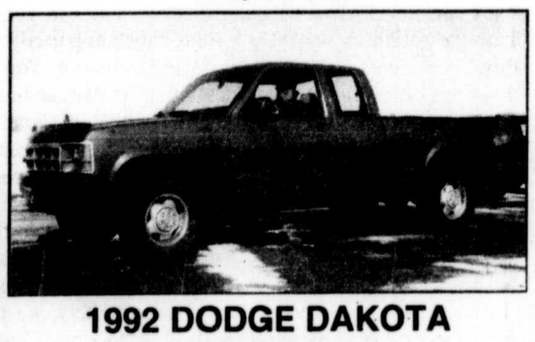
For those who can't get

Continued on page 13

4x4 DEALS



1992 FORD XL 4x4
V-8, auto, air, cruise, tilt, am/fm cass., leer cap, box liner, alum. wheels.
$9,295



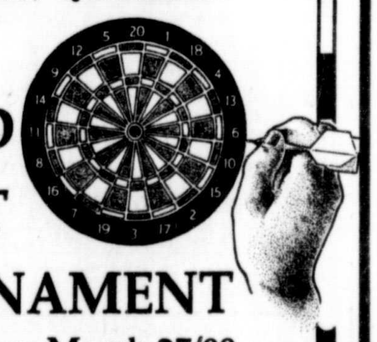
1992 DODGE DAKOTA CLUB CAB 4x4
Auto, air, V-6, box liner, cassette.
$8,995

EADES BROS.
SHAWVILLE CHRYSLER
647-2073
647-2074

Everything From Antiques to Airplanes
There are plenty of good old-fashioned, high-flying possibilities in our Classified. Buy, sell, trade, talk. Don't miss them!
647-2204 THE EQUITY

QUYON
SNO RIDERS
Annual
WIND-UP PARTY
Saturday, March 20/99
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Come Join the Fun!

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
MIXED DART TOURNAMENT



Saturday, March 27/99
starting time - 11:00 a.m.
$40.00/team 2 men - 2 women
Only 12 teams - Must be paid by March 20/99
100% PAYBACK
$100.00 for the 1st 180 shot
$50.00 for the 1st Bull's Eye Finish
For more information:
Gaston 458-2736, Louis 458-3457
or Nick 458-2354

First tenant moves into intellectually handicapped home in Shawville

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

SHAWVILLE – The home for intellectually handicapped in the Young subdivision of Shawville had its first tenant move in Monday.

"People are quite pleased we're moving in," says Francine St. Jean, Pontiac director of services of the Reseau service deficient intellectuel (RSDI, formerly known as Pavillon du Parc.) Melissa Belland, of Campbell's Bay, was the first resident to move in.

Eventually the six-bedroom, $250,000 home will be occupied by six residents, with the rest moving in within the next two weeks. The home is adapted for wheelchair accessibility.

"It's really beautiful," St. Jean says. "Melissa likes it."

The home will be staffed by a team of 11 caregivers, seven from Shawville, Campbell's Bay, and Fort Coulonge, including a supervisor and special care educators. The home will be monitored by an overnight caregiver.

St. Jean says aside from employing local workers, the home also purchased household equipment locally, and is shopping for a van adapted to wheelchairs.

Construction of the home began last fall and everything went according to plan. All that remains is the landscaping. The RSDI is funded by Quebec's Ministry of Health and Social Services

A grand opening will be held in April.

Bristol dumps recycling company

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

BRISTOL – Rising costs have resulted in a reconfiguration of the recycling program in the Municipality of Bristol.

The municipality has switched to the non-profit organization Centre de formation en enterprise et récupération de l'Outaouais, of Hull, from Beaumen Waste Management, of Renfrew. As well, garbage pickups have been reduced to every second week from every week, and curbside blue box pickups have been eliminated in favor of three large dumping containers (two in Norway Bay; one in Bristol.)

"The costs were getting out of hand," Mayor Jack Graham says. "(Beaumen Waste Management) was going to raise the price again.

"We're not saying the service was unacceptable, but the costs were becoming too high." Graham says the municipality was already paying 75 cents per household for the service.

Garbage pickups will begin May 24, and continue every second Monday morning until Oct. 11.

Winter lice yearly problem

By PAUL MCGEE
Equity Reporter

PONTIAC – Outbreaks of head lice in winter are not uncommon, says Guylaine Marcil, director of youth services with the CLSC.

"Every year we have the problem," she says. "It's because many kids wear toques, which keep the head and lice warm, and play together."

Marcil says kids often pile their coats together indoors in the winter, which hastens the spread of lice. As well, switching toques and sharing combs is guaranteed to pass the bug.

The problem is not restricted to school: many kids play hockey and skate together, then use the same dressing room.

Though not a hygiene problem, Marcil says the lice should be treated immediately upon detection, and if the problem persists, the treatment solution should be changed because lice develop a resistance to the treatment after repeated use.

All bed linen should be washed and toques and teddy bears, and the like, can be place together in a bag, where the lice die after a week.

Lice do occur during the summer, Marcil says. Last year, lice appeared at a summer camp, and Marcil suspects the bug may have been spread by girls' French-braiding each other's hair, or by life jackets on boats.

To quell the pest, Marcil suggests schools be contacted as soon as lice is detected. The school can then inform all the students, who can then pass on the proper information to their parents.

"When we find a case at the CLSC, we immediately contact the school," Marcil says.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

90 YEARS YOUNG: The secret to longevity, says Lionel St. Pierre, who turned 90 Mar. 4, is everything in moderation. "What God created is good for you," says the Calumet Island resident. "But don't abuse it." Proof that it's never too late to change a bad habit, St. Pierre quit smoking Jan. 2, after six or seven decades (he can't remember which). The former Hydro Quebec employee celebrated his birthday Saturday in Bryson with eight of his nine living children, approximately 30 grandchildren, 31 great-grandchildren and one great great-grandchild.

Extravaganza 2000

Plans set for Shawville's New Year's Eve party

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

SHAWVILLE – So what are you doing for New Year's Eve?

Normally, that's a question only heard during the month of December, especially in the week between Christmas and the New Year.

Things will be a little different this year.

As of today, there are only 296 days left before the new millennium, and the Shawville Lions and Lionettes know how they will ring in 2000. They're hoping 250 others will join them.

The two service clubs are already preparing for what's been dubbed "Extravaganza 2000," a dinner and dance on Dec. 31.

The clubs have already booked the place, McDowell Elementary, the band, the Heartbeats, and the caterer, Masham's André Labelle.

Lionette Ann Rogers says the atmosphere will be "elegant and chic" for the special night.

Party-goers won't even recognize the gymnasium; the entire room – including the ceiling – will be decorated in lights, Rogers says, similar to how it was decorated for Shawville's 100th anniversary in 1973.

The gym will be decorated in royal blue and silver, and the Lionettes, who are experienced decorators, are already making the table centrepieces.

The tickets will be a souvenir of the evening. "They will be something to put in the scrapbook to show the grandchildren," Rogers says.

A limited number of tickets – 250 – will be sold. Although they won't go on sale until September, Rogers wants people to know they don't have to travel to the city to celebrate the millennium – they can do it at home in style.

If you see news happening, call

THE EQUITY

and you could win for the top

TIP OF THE MONTH

THE EQUITY

"The Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

After 5:00 pm or on weekends call the following numbers with your news tip:

Cellular: 613-799-3595
Heather: 647-1937 Sylvia: 647-5993
Paul: 647-6473 Dave: 647-5167

DISCOVERY EVENING AT ALGONQUIN COLLEGE

THURSDAY, MARCH 25

Begins at 7 p.m. at the Pembroke Campus

Now is the time to apply for college this fall. Plan to attend a free information session to find out about these FULL-TIME day programs:

- NEW - Business Program
- Computer Programmer
- Early Childhood Education
- Forestry Technician
- Motive Power Technician
- Office Administration - Executive
- Practical Nursing
- College Vocational Program
- Computerized Business Systems*
- Electronics Technician
- General Arts and Science
- Nursing Diploma
- Personal Support Worker*
- Social Service Worker

* Note: next intake January 2000

ALSO HERITAGE CARPENTRY & MASONRY PROGRAMS AT PERTH CAMPUS FEATURED!

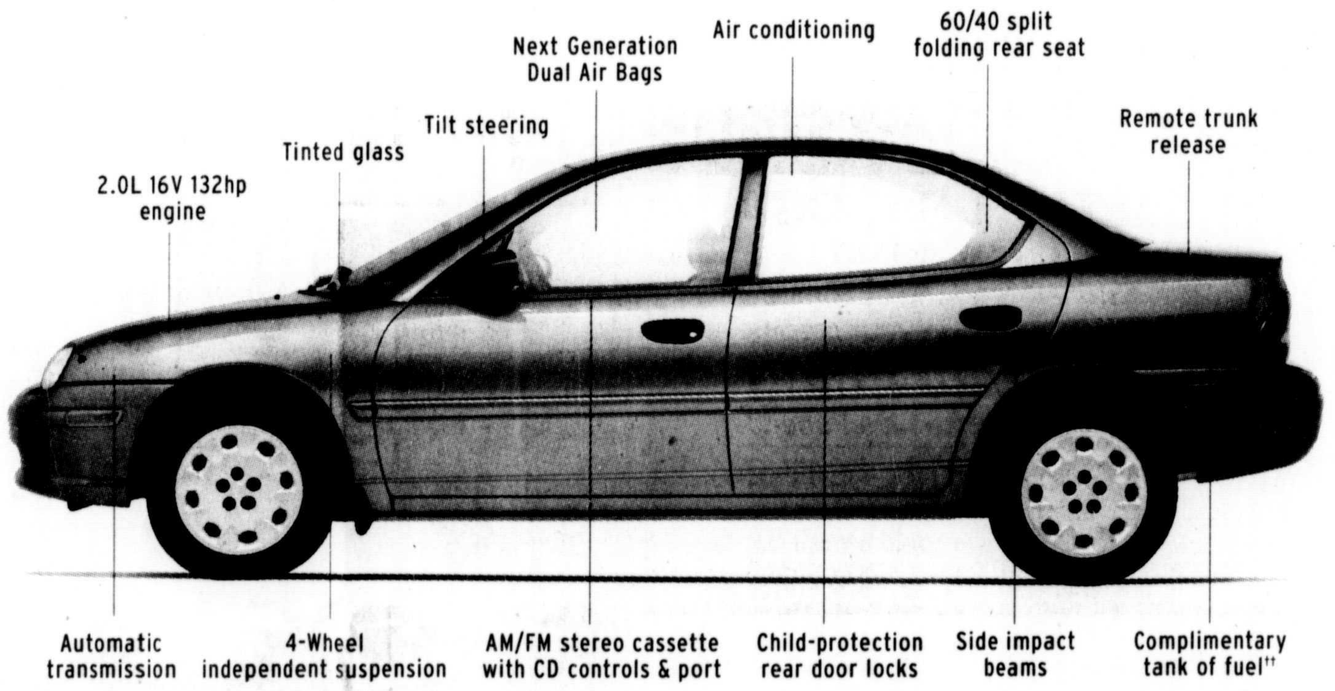
Plus, find out about:
- Course Timetables
- Career Counselling
- Financial Assistance Programs
- How and When to Apply

FOR MORE INFORMATION, CALL CHARLOTTE AT 735-4712

ALGONQUIN

NEON

Compare features. Compare value. There's never been a better time to get into a 1999 Neon.



Fuel efficiency◊: City 10.0 L/100 km (28 mpg); Hwy 6.8 L/100 km (42 mpg)

0% PURCHASE‡ FINANCING up to 48 months

OR

$209 a month† for 36 months. Plus $2,650 downpayment or equivalent trade.

No Security Deposit, Freight Included with a 1.9% lease rate.

Or choose $0 downpayment for $285† a month.
1.9% purchase financing for 60 months also available.

Only at your neighbourhood Chrysler retailer.

Chrysler customers read the fine print: †,‡ These are limited time offers which may not be combined with any other offers except Grad Rebate and apply to retail deliveries for personal use only on all new in-stock 1999 vehicles. Retailer order/trade may be necessary. Leases/financing subject to approval by Chrysler Canada Credit Ltd. See retailer for complete details and conditions. † Based on a 36 month lease for vehicle equipped as described: Dodge Plymouth Neon 22D. Lease finance interest rates based on a 36 month term: 1.9%. Total lease obligation with lease payment of $209/$285 equals $10,174/$10,260. Leases include freight, and exclude licence, insurance, registration and taxes. Kilometres are limited to 61,200. Charge of $0.12/km for excess kilometres. This is a closed end lease with no buyback requirements. ‡ 0% financing for a 48 month term on all 1999 Neons. Example: $15,000/$20,000 @ 0% APR/48 month term; monthly payment is $312.50/$416.67. Cost of borrowing is $0. Total obligation is $15,000/$20,000. Financing includes freight, taxes, and excludes licence, insurance and registration. This is a sample calculation only. ** Offer applies to select models excluding Dodge Viper and Plymouth Prowler. Rebate includes GST. Limited time offer applies to university and college graduates between October 1, 1996 and September 30, 1999. †† A full tank of fuel with every purchase or lease of a new 1999 vehicle (retail or fleet). ◊ Fuel efficiency ratings determined using approved Transport Canada Test Methods. Visit us today at www.chryslercanada.ca

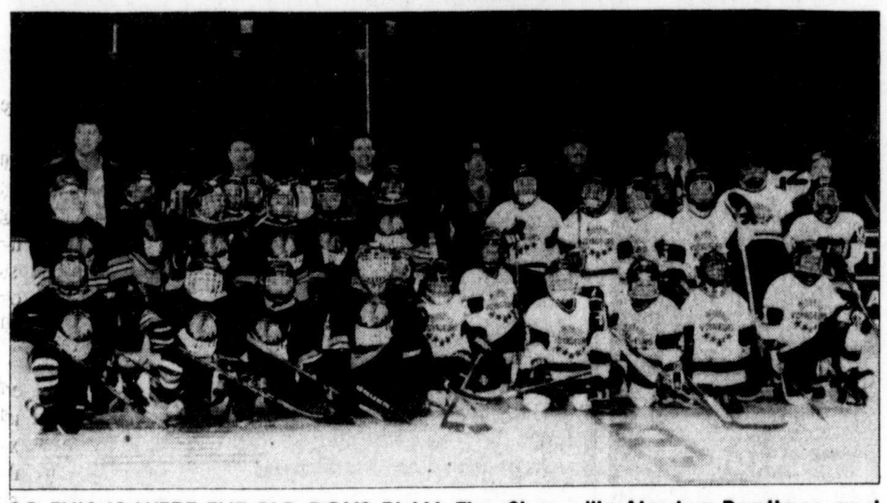
$750 GRAD REBATE** GOLD Key FIVE STAR SERVICE

Dodge Dodge Trucks CHRYSLER

Plymouth Dodge Trucks CHRYSLER

THE EQUITY Sports

UOVMHA



SO THIS IS WERE THE BIG BOYS PLAY: The Shawville Novice Pontiacs and Cobden Muskrat got to do what most area hockey players dream of – play in the Corel Centre. The two teams put on a great show, skating to a 1-1 tie before a standing-room only crowd. Or at least the parents were standing to cheer their youngsters on. Pictured above after the game, the Pontiacs on the left, Muskrat on the right.

Knights slay Novice Pontiacs

By DAVE MOORE
Equity Sports

VALLEY – The Novice Pontiacs All-Stars were in the game until the potent Deep River Knights opened the flood gates in the second period just moments after Brandon Presley tied the game at 1-1.

The Knights then ran up the score to 5-1.

Pontiac closed the gap with Dan Hobbs netting two important goals in the third period, but then the Knights opened up again.

The Knights took the first round with two wins, the second by a 7-4 score.

Jeff Elliott scored the last Pontiac goal with Presley and Tyler Orr assisting.

Other assists went to David Hobbs, Nick Belland and Elliott.

The Novice Pontiacs picked up some exhibition action against Cobden last week at a venue any one would envy, the Corel Centre in Kanata, home of the Ottawa Senators.

While it would be safe to say the two teams didn't fill the stands, they did bring their number-one fans, the parents, and put on a fine show that ended in a 1-1 tie.

PICK OF THE WEEK
MUST CLEAR NEW 1998 ESCORTS

NEVER LESS MONEY!!!!
McAllister Ford Mercury Sales
Madawaska Blvd & Hwy 17, Arnprior, Ont. 623-7344

Tru-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION
Victoria Ave. SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

• PAINT and BODY SHOP
• COLLISION REPAIRS
• FRAME STRAIGHTENING
• AUTO GLASS
• FIBREGLASS TRUCK CAPS
• COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
• RADIATORS and GAS TANKS
HOURS - Monday to Friday 9 a.m. to 5 p.m.
WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

INCOME TAX PREPARATION
PETER B. SMITH, B.Sc., CGA
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANT
Professionals working at competitive rates to maximize your credits.
Electronic Filing
It's Fast - It's Accurate - It's Paperless
Get prepared - Hire a Taxsmith - 647-2403
314 Main Street, Shawville, Quebec
HOURS: Mon. - Fri. 9-5; Sat. 9-12 N.B.: File in either official language
IT PAYS TO HIRE A PROFESSIONAL ACCOUNTANT

Venosta takes women's tourney

Rocky's make "B" finals, Atko's win in shootout

By SYLVIA BAKKER
Equity Editor

SHAWVILLE – While Venosta may have gone home as champions of last weekend's women's hockey tournament in Shawville, the real winner is the sport itself in the exposure it received.

Saturday's eight-team tournament drew a small, but steady flow of fans, both from the Shawville area and from areas of visiting teams – Pembroke, Ottawa, Low and Venosta.

"The spectators really like it," says Karen Crawford, captain of Atko's and one of the tournament organizers.

This is the fourth annual tournament Pontiac Women's Hockey has hosted.

The tournament got off to a tough start for one of the two local teams participating when Rocky's were thumped by Venosta 7-0.

In defence of Rocky's, it was Stephanie Brown's second time playing goal. Her efforts were enough to earn the 14-year-old Campbell's Bay resident the most-valuable player medal for Rocky's in that game.

Brown and her team quickly regrouped for the next game to beat Ottawa's Rusty Blades 4-1 and grabbed a berth in the finals of the "B" championship. Julie Labreche and Jenny Pasch both had a pair of goals for the win.

Assists came from Tammy Davis (2), Susie Orr and Kim Gilpin. Pasch was named MVP for Rocky's in the game.

In the "B" final, Ottawa's Blizzards doubled Rocky's 6-3. Again, Pasch (2) and Labreche did the scoring for Rocky's. Donna Stafford (2) and Josee Dubois had the assists. Labreche was named Rocky's MVP.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

NOT ENOUGH: Atko's Karen Crawford breaks for the net while a Pembroke player trails behind. But the efforts of Crawford and her teammates weren't enough to stop Pembroke who went on to the "A" finals.

Shootout win

Meanwhile, the other local team, Atko's, won what would prove to be one of the most exciting games in a shootout against Ottawa's Blazers in their first game of the tournament.

After regulation time, it was a 3-3 tie with goals from Stephanie Ringrose (2) and Cathy Amyotte. Maureen Levesque and Suzanne Kingsmill helped out with assists.

Ringrose and Jess Richardson scored in the shootout, while goalie Trish White let only one get by her for the win.

With the winning goal, Richardson was named Atko's MVP in the game.

Against Pembroke, Atko's could only muster two goals in the 5-2 loss, and despite three power-play opportunities, couldn't score with a man advantage.

Ringrose, again, was the big scorer for Atko's, getting both goals on assists from Karen Crawford (2) and Cathy Amyotte. Ringrose was named MVP for Atko's.

In the "A" final, Pembroke lost to Venosta 8-0.

Future star

Considering, goalie Stephanie Brown played only her second, third and fourth time in nets during Saturday's tournament, the league has a lot to look forward to from the youngster.

Brown is indicative of many of the league's new players – young.

"For sure, we're getting a lot of younger girls interested," Crawford says.

Combined with the older players, the two teams are a nice mix, she says.

Nearly 30 women registered for the recreational league this season, and organizers are always looking for more. The league plays twice a week, Mondays and Thursdays.

Next year, the league will lose at least two of their top players. Stephanie Ringrose and Trish White will be leaving for school.

Valley Jr B

Wolves two on Perth

By DAVE MOORE
Equity Sports

VALLEY – The Renfrew Timberwolves knocked of the defending Junior B Valley Division champs, Arnprior in a four game sweep.

And it appear they will do the same in the Valley final against Perth.

Renfrew wrapped up the semi-final with Arnprior with a 5-4 win in overtime in game three and a 5-2 count in Arnprior in game four.

Up against Perth, the Wolves opened up the first game with a 8-1 victory and then a 3-2 over time win for a two game lead in the finals.



-photo Dave Moore

CT SCAN A WINNER: CT Scan chairman Dr. Thomas O'Neill receives a $1000 cheque to add to the fund from the Shawville Bumblebees on behalf of the Pontac National Midget Tournament.

Valley House League

Novice defeated, Bantams need win

Peewees and Atom I waiting to go

By DAVE MOORE
Equity Sports

VALLEY – While the Peewees and Atom I teams are idle in the playoff scene, the Shawville Novice house team went straight into action and were swept two-straight games by Fort Coulonge I in the first-round playoff action.

Both game were extremely close contests, with the Draveurs edging the Pontiacs 4-3 and 3-2.

Lance Orr was the dominating player in game one, scoring all three Shawville goals in an losing effort.

Daniel Frost, Shane Murray and Kyle Hodgins had assists in the game.

In Fort Coulonge for game two, the Pontiacs got scoring action from Frost and Michael Baker, but the Draveurs put an end to the Pontiac's drive, scoring three.

Kyle Smart and Kyle Hodgins assisted in the game.

Atom

The Atom I club lost game two of the regional playoffs. While Shawville won the first game in a shootout, it was Fort Coulonge who won the game with Travis Corriveau scoring the winner.

Corriveau also had the Draveurs' first goal while the Pontiacs' only goal came from Kyle Fraser.

The Atom II team picked up exhibition action against Cobden I and handed the vi-

Continued on page 14

Notice of Meeting

ANNUAL GENERAL MEETING

Promutuel La Vallée Valley Mutual, General Insurance Association is extending an invitation to all its insured members to attend the general annual meeting which will be held on :

Wednesday March 10th, 1999
at the Anglican Church Hall at 8 p.m.
Main Street, Shawville.

Lorraine Cluff
Secretary
February 24th, 1999

PROMUTUEL
La Vallée
Valley Mutual
assurance

Draveurs' hockey

Novice Draveurs down Pontiacs in two

Peewees end playoff run

By DAVE MOORE
Equity Sports

FORT COULONGE – The Novice I Draveurs took two close wins from Shawville to advance to the finals against either one of the two Barry's Bay teams.

The Draveurs' Scott Danis and Trevor Bourque were potent against the Pontiacs. They each scored twice in a 4-3 game one victory in Shawville. Bourque and Scott Levesque, with two, drew assists in the game.

It was Levesque's turn in game two, the Draveurs' forward scored all three goals to edge the Pontiacs by a 3-2 count.

Nick Walkow and Danis had assists.

The Draveurs know they'll be heading to Barry's Bay for game one of the finals, but against which team, they don't know yet.

The two Barry's Bay teams played to a 0-0 draw in their first game.

Peewees

The Fort Coulonge Peewee Draveurs took their playoff run to two games before failing to cash in on the rising Gatineau Cougars.

The Cougars, who first upset Papineau in overtime, did it again to Coulonge, in overtime.

The Draveurs' Marc Dubé stepped up his game for two goals in a 2-1 win in the Draveurs first playoff game, defeating highly favored Buckingham Castors Feb. 27.

Buckingham had tied the game up at 1-1 in the second period. Dubé's winner came in the third period, both his goals were unassisted.

"We never got points off them (Buckingham) all season," (4-0 and 3-2 losses) said assistant coach/manager Michel Labine. "This team played their hearts out for the win."

"We had a chance," said Labine of game two against the Gatineau Cougars.

The Cougars paced the Draveurs all the way, but it was a shorthanded goal in the third period that hurt the Peewees who lost 4-3 in overtime.

Dubé scored twice and Eric Duval had what seemed the game winner until Gatineau tied it up late in the game.

The Cougars won it on their second shot in the extra period, moments after Dubé had the Draveurs' best chance to put the game away. He got the puck behind the Gatineau goalie only to rest an inch away from the goal line.

Simon Allard had the only assist in the match on Dubé's first goal.

The Peewees are looking to pick up some exhibition action to fill in the void before the regional playoffs in Aylmer at the end of the month where they will likely meet the number one Gatineau Chevalier.



-photo Dave Moore

ONE-ON-ONE: Fort Coulonge's Trevor Bourque gets as close as its going to get to Shawville's net in game one of the playoffs. The Draveurs won it 4-3 and went on to win the series in game two, 3-2. Above, Bourque scored his first of two goals.

Outaouais CC

Midgets gone

By DAVE MOORE
Equity Sports

OUTAOUAIS – The Pontiac/Aylmer Midgets are out of the playoffs.

After tying the Papineau Voisin 5-5 in game one, the Midgets fell two straight.

The Lions dropped game two, 3-1, with Patrick Renaud scoring the lone goal.

In the third game, the Lions got goals from Renaud and Adam Richardson in a losing effort on the road. The final was 5-2.

Jean-Francois Lacaille, Jean-Francois Daoust and Curtis MacKechnie drew the last assists of the season.

There's not much else happening in the CC rinks, at least not in the Pontiac.

After the Atoms and Bantams where knocked off in two straight games, the Midgets were the only team left playing in the second season.

A lack of interest and poor seasons are blamed for a low turnout for the annual CC testing two Sundays ago. About ten players showed up at the Shawville rink while the same number appeared in Fort Coulonge. It will surely get the attention of the Pontiac CC executive and those higher ups across the league.

SCOREBOARD 98/99

UOVMHL Novice All-Star-Final

Team	W	L	T	Pts	Gf	Ga
Petawawa	24	2	2	42	158	54
Deep River	19	4	1	39	165	64
Arnprior	16	6	2	34	111	74
Renfrew	9	14	1	19	86	107
Shawville	**6**	**16**	**2**	**14**	**59**	**110**
Pembroke	4	17	3	11	54	129
Cobden	4	19	1	9	28	124

Players	G	A	Pts
Scott Pleadwell , Pet	72	22	94
Devan Gagnon, D River	57	18	75
Keith Clarke, D River	50	19	69
Kyle Couvieau, Arnprior	40	25	65
Steve Bird, D River	11	42	53
Brad Johnson, Pet	33	12	45
Scott Anderson, D River	16	27	43
Justin Riopelle, Renfrew	27	15	42
Vince Perreault, Arnprior	24	13	37
Danny Hobbs, Shaw	**30**	**6**	**3**

UVMHL Novice House-Final

Team	W	L	T	Pts
Barry's Bay I	17	2	1	35
Shawville	**16**	**2**	**2**	**34**
Ft Coulonge I	**13**	**5**	**2**	**28**
Barry's Bay II	12	6	2	26
Ft Coulonge II	**10**	**8**	**2**	**22**
Eganville Blue	6	13	1	13
Eganville White	3	11	6	12
Beachburg Bulls	1	16	3	5
Westmeath Warriors	1	16	3	5

Players	G	A	Pts
Tim Olcheskie, BB I	36	8	44
Scott Danis, FC I	**32**	**9**	**41**
Lance Orr, Shaw	**31**	**5**	**36**
Scott Levesque, FC I	**30**	**6**	**36**
Kyle Hodgins, Shaw	**15**	**10**	**25**
M A Francoeur, FC II	**14**	**11**	**25**
Gailan Murray, BB I	10	13	23
Todd Jolicoeur, FC II	**16**	**4**	**20**
Trevor Bourque, FC I	**10**	**10**	**20**
M A Masseau, FC II	**17**	**2**	**19**

UVMHL Atom House-Final

Team	W	L	T	Pts
Eganville	16	3	1	33
Barry's Bay II	13	5	2	28
Ft Coulonge	**13**	**5**	**2**	**28**
Barry's Bay I	13	6	1	27
Shawville I	**11**	**5**	**3**	**27**
Chapeau	11	6	2	24
Cobden II	7	11	2	16
Westmeath	5	12	1	11
Shawville II	**3**	**16**	**0**	**6**
Cobden I	0	20	0	0

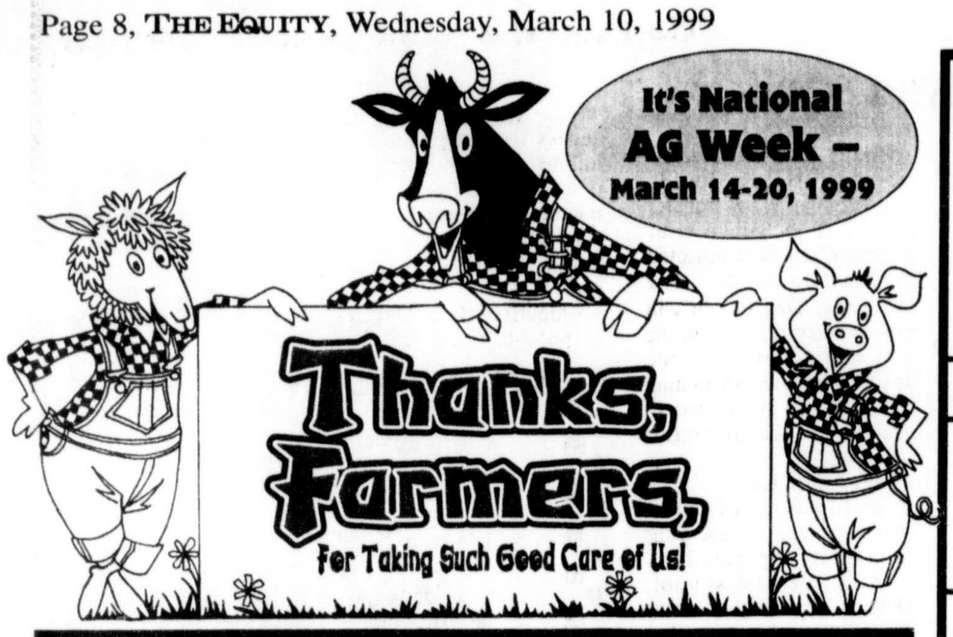
Players	G	A	Pts
Travis Corriveau, FC	**45**	**8**	**53**
Brennan McGarth, Egan	34	10	44
Christie Fabian, Cob	35	4	39
James Murray, BB I	31	8	39
Tyler Schroeder, Egan	30	6	36
Nicholas Bechamp, Chap	**22**	**9**	**31**
Sean O'Brien, BB I	19	8	27
Murray Marguardt, Egan	11	15	26
Adam Brace, Egan	16	9	25
Bradly Fleury, Chap	**15**	**10**	**25**

Peewee House Non-contact-Final

Team	W	L	T	Pts
Shawville	**11**	**5**	**4**	**26**
Cobden	10	5	5	25
Chapeau	**0**	**19**	**1**	**1**

Bantam House Contact-Final

Team	W	L	T	Pts
Shawville	**12**	**5**	**3**	**27**
Renfrew	11	9	0	22
Arnprior	6	8	5	17
Beachburg	5	12	2	12



BEARINGS HYDRAULIC HOSES
ELLARD KENNEDY
REPARATIONS / REPAIRS
2460 KENNEDY ROAD, QUYON, QUEBEC
819-458-2853
REPAIRS TO FARM TRACTORS, MACHINERY & EQUIPMENT
BE READY!
CULTIVATOR SWEEPS, DISC BLADES & BEARINGS, ROTOTILLER BLADES, ROLLER CHAIN, HAYBINE KNIVES AND GUARDS, AND RAKE TEETH AVAILABLE
INTERSTATE BATTERIES
NEW HOLLAND ENGINE & HYDRAULIC OIL

C.A.B. PONTIAC BREEDERS ASSOCIATION 819-647-2503
We are proud to support the Pontiac Farming Industry
PONTIAC BREEDERS ASSOCIATION

A Big Change In Small Tractors



Thanks to Case IH you can now get large tractor comfort and performance from a nimble, lower horsepower machine. The exciting MX Series now includes 67 to 83 horsepower tractors that fit perfectly into any small farm or livestock operation.

- *Standard single level power shift transmission*
- *Standard power shuttle*
- *Lift capacity of up to 7,895 lbs. as a standard feature*
- *Three function loader joystick*
- *Industry's quietest cab at 72dBA*

We are committed to providing you with the best in farm machinery, professional product support and flexible Case Credit finance options. All this adds up to keeping you on the go, season after season for the kind of productivity and profitability you would expect!

CASE CREDIT
Bringing people and product together©
PRODUCT SUPPORT
COMMITTED TO EVERY PART™

For more details, stop in today!

JOHN A. BURNETT LTD.
SALES & SERVICE
– TWO LOCATIONS –

RENFREW
479 O'BRIEN ROAD
(613) 432-4133 or 432-5612

Call Renfrew Toll Free
1-888-807-2713

PEMBROKE
on HWY. 17 E., R.R. #1
(613) 638-6041

@1999 CASE CORPORATION
Visit Case's Web Site at http://www.casecorp.com
Case IH and Case Credit are registered trademarks of Case Corporation
CASE IH

G&S FARM EQUIPMENT
HYDRA-PUSH SPREADERS
COMBINES
TRACTORS
SHORT-LINES
NEW & USED
SERVING THE AREA FOR 20 YEARS
613-646-2554

Take aim to avoid farm accidents

OTTAWA – Farming is a way of life for over 200,000 Canadian farm families from coast to coast. Too often, however, it's also a way of injury and death – 697 Canadians died in farm-related accidents between 1990 and 1996. Most of these deaths could have been prevented.

During National Farm Safety Week, March 10-17, the Canadian Coalition for Agricultural Safety and Rural Health (CCASRH), the Canadian Federation of Agriculture (CFA) and Agriculture and Agri-Food Canada, together with corporate partner John Deere Limited, are urging farmers and their families to think about how they can protect themselves from the hazards of living and working on a farm.

"Machinery continues to be the leading cause of serious injuries and fatalities on the farm," says CFA President Jack Wilkinson. "Between 1990-1996, 70 per cent of all farm deaths in Canada resulted from working with or around agricultural machinery. Hundreds more were injured, some seriously enough to cause lost work time or permanent disabilities."

This year's theme "Safe Farming is Smart Farming," brings attention to the need for everyone involved in agriculture to promote safety awareness and follow safe practices.

"While we realize that we need to promote farm safety all year round, certainly the focus during the week of March 10 provides a jump-start on safety awareness before spring field work begins," says Bonnie Hayden, marketing communications manager for John Deere Limited in Canada.

A variety of pamphlets, newsletters and facts are available to help farmers improve the safety of their operations. For more information, contact: The Canadian Federation of Agriculture, 1101-75 Albert Street, Ottawa (Ontario) K1P 5E7. Phone: (613) 236-3633, fax: (613) 236-5649. cfafca@ fox.nstn.ca.

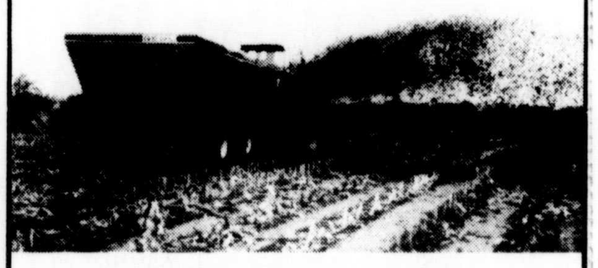
ROYAL BANK
Gary Thompson
Manager
Agricultural
and
Business Service
Tel: (819) 647-2226
341 Main Street, Shawville, Quebec



Rolling Acres Farms
BULLS --- Yearlings & Two year olds
When you select a **Hamilton Hereford** your getting an animal raised on a forage-based ration. Beef cattle need to be efficient forage converters.
Our bulls will excel in your breeding program!
Laird Hamilton
C211 Zion Line
Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel. (819) 647-3542
Stephen Hamilton
C260 Heath Rd
Shawville, Que. J0X 2Y0
Tel. (819) 647-3540
QUEBEC BREEDERS – We have qualifying superior genetic quality bulls.



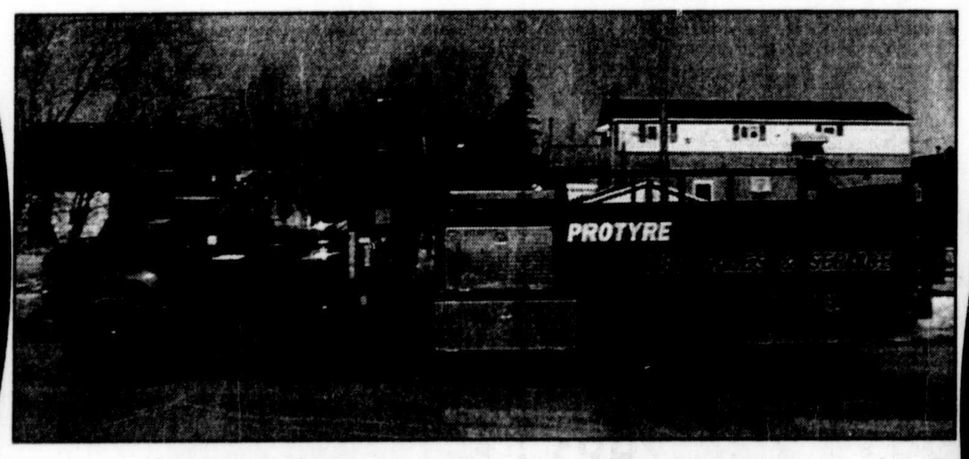
GEHL®



The one spreader for the two spreader farm
Spread liquids, semi-solids, solids, pen-packed, even frozen manure. A Gehl Scavenger II manure spreader does the work of two spreaders for the price of one. It's built for efficiency, with a heavy-duty square-tube auger that works harder than conventional round augers. The auger powers up and down hydraulically to prevent bridging and cut through winter freeze-ups. Variflo front, right-hand discharge gives you complete application control. Stop by for a demonstration today!
Bromley Farm Supply Ltd.
Terry & Jim McHale
Douglas, Ontario 613-649-2457

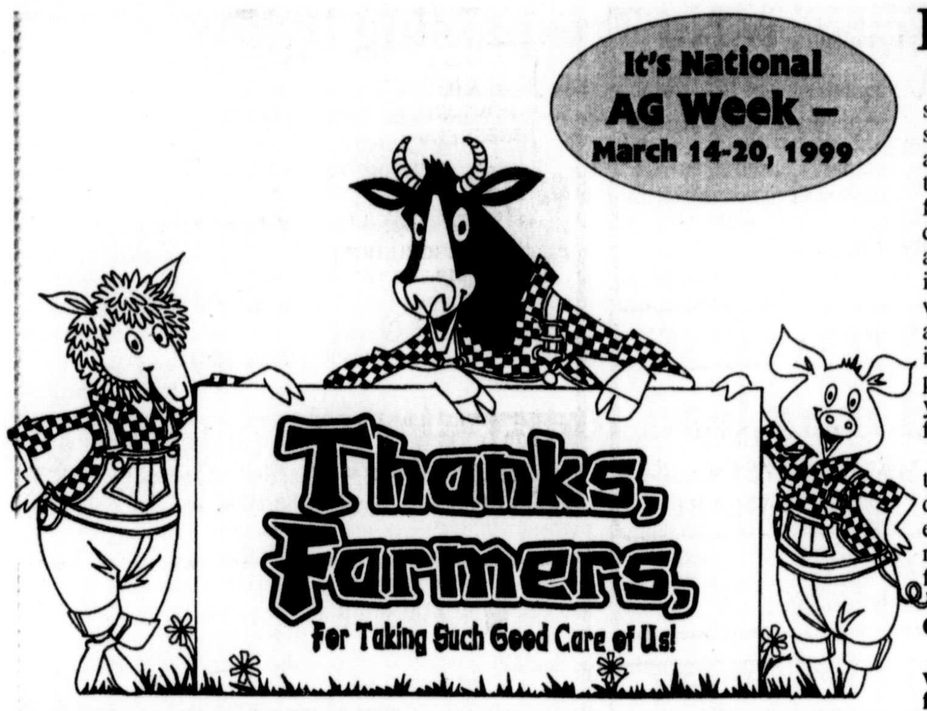
Renfrew/Pontiac Livestock Ltd.
R.R. #3, Cobden, Ontario K0J 1K0
SALES EVERY TUESDAY - 1:00 P.M.
Sale Barn 613-646-7335
Harry Dick (Residence)
613-649-2426
LIVESTOCK TRUCKING TO & FROM SALE BARN & PRE-ARRANGED WEIGHING AVAILABLE - MON. - SAT.
We Buy Beef Hides - High Prices Paid

Introducing
24hr OTR Loader
Service from *PROTYRE*



Whether Your Need is BIG or small ... Protyre Covers It All !!!
From Construction & Transportation to Logging & Farming.
4 Radio Dispatched Trucks to Service You
PROTYRE
TIRE SALES & SERVICE
24 Hour "Off the Road" Service
Hwy 60 West (across from Mall), Renfrew
432-9955 or call Toll-Free 1-800-711-4511
After hour Road Service 432-8943





Be ready before a disaster strikes

Severe weather is no stranger to Canada... ice storms in Eastern Ontario and Quebec, blizzards in the Atlantic provinces, floods in Manitoba, droughts in Saskatchewan and Alberta and forest fires in British Columbia! The world is getting warmer and the number of disasters is increasing. Are you prepared for a disaster? Do you have a plan for your farm?

The following information is provided to help you develop a personal plan to enable you to quickly respond to and recover from disasters.

LOOK AT YOUR OWN SITUATION

Think of what could go wrong in your home and farm operations and take corrective action

In tornado, hurricane and earthquake zones, identify safe places in the house and barn away from windows. Secure objects that could fall and cause injury especially objects that could tip and start a fire (water heater). Trim rotting branches and cut down dead trees.

In flood zones, remove chemicals, weed killers and insecticides from lower floors and move to upper floors. Install sewer backup valves and plugs for basement drains. Purchase sump pumps for fast removal of water.

If you must go outside during a blizzard, string a rope life line between buildings.

Post emergency numbers

Keep a list of emergency phone numbers near all telephones along with a clear set of directions to the farm (kilometres, landmarks).

Check your insurance

Make sure you have adequate insurance coverage for the range of risks in your area.

Power outage

Each family member should know how to turn off the main electrical breaker, main water valve and utilities gas. Don't shut off gas unless there is a leak or a fire. Gas must be turned on again by a qualified technician.

Generator

Hire a qualified electrician to install a double pole, double throw transfer switch at the place your generator will be connected to your house or other buildings. This switch will prevent electricity from the generator entering the power grid and threatening the safety of hydro workers. Keep your generator outdoors.

Meeting place

Identify ahead of time a meeting place in case your family is separated by home, work or school. Decide on a way to communicate with each other (e.g. each member calls the same out-of-province relative).

Prepare an emergency survival kit

Your emergency survival kit should keep you and your family self-sufficient for a minimum of three days. It should include:

For your home

- battery-powered radio with extra batteries
- flashlights
- a supply of canned/dried food and water for humans and pets
- a non-electric can opener
- alternate power source (ex. generator)
- first-aid kit and manual
- one sleeping bag or two blankets per person
- water purification tablets or chlorine bleach

For the farm

- Determine ways to access feed stored in granaries or silos during a power outage (e.g. using a tractor PTO to access feed)
- Identify hay and silage delivery methods during a power outage
- Identify reliable sources of potable water (ex. fire department, generator to run your water pump, farm ponds, etc.)
- Collect water in stock tanks or barrels and place them in the barn on straw to insulate the bottom.

Test your plan once a year.

FOR ALL YOUR
AGRICULTURAL NEEDS
contact
Marsha Bean - Accounts Manager
Bank of Montreal
Corner Centre & Main Streets
Shawville, Quebec J0X 2Y0
(819) 647-2487
Fax: (819) 647-5113



Rath
Farm Equipment Ltd.
RR #2, 302 Russet Drive, Arnprior, Ontario, K7S 3G8
Office Phone (613) 623-3187 Fax (613) 623-8347
Dennis Rath Phone (613) 724-9352
NEW HOLLAND
NEW HOLLAND Credit Company

B & H
Farm Drainage Ltd.
SHOVEL - BACKHOE - BULLDOZER
DUMP TRAILER
ROCK - FILL - TOPSOIL
BRENT BARR
59 ALFRED STREET
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
TEL. 819-647-3892

MYCOGEN CANADA INC.
TMF Silage Corn
Grain Corn • Alfalfa • Soybeans
"The Solution is in the Seed"
Stephen and Paula Hamilton
C260 Heath Road, Shawville, Quebec
(819) 647-3540 or (819) 647-3542

INTERNATIONAL STOCK FOOD COMPANY LTD.
Stephen L. and Paula Hamilton
C260 Heath Road
Shawville, Quebec J0X 2Y0
(819) 647-3540 or 647-3542
Vitamins & Minerals High Energy Supplement
Mineral Blocks Yeastpro
Silo Guard II
Competitive Prices Discounts Available

TREE REMOVAL,
ROOFING &
LANDSCAPING
SERVICE
• Free Estimates
• Fully Insured
LEE NEWTON, PROP.
819-647-6525

K & L
DAIRY
SEALTEST DISTRIBUTOR
Nestlé Ice Cream - Häagen
Dazs - Lactancia
Everfresh and
Fairlee Juice
Saputo Cheese
185 Centre St., Shawville 647-2858 Res: 647-2696

Livestock Trucking
Randy Belsher
Fully Insured
Home: 819-647-3341
Mobile: 613-432-0212
R.R. #2
Shawville, Quebec, J0X 2Y0

A SALUTE TO AGRICULTURE
We are proud to serve
Pontiac Farmers
C.B.L. Pirie Inc.
Hwy. 148, Shawville, Que. 647-5640

WALSH'S LIVESTOCK AND AUCTIONS
R.R. #4, Cobden (Osceola), Ontario
22 ft. Deluxe Feeder Wagons, Self-Locking Feeder Wagons, Double Bar Feeder Wagons 12', 16' and 20' Wagon Running Gear (Horst and Martin), Steel Flat Racks, Cattle and Sheep Crowding Tubs, Horse, Cattle and Sheep Feeders, Wallenstein Woodsplitters, Mineral Feeders (3 types), Chain Harrows (5' to 26'), Loading Chutes, Cattle Oilers, Special prices on maintenance free Vinyl Fencing (Residential and Agricultural).
GATES: Round and Square Tubing, all standard sizes. Special order gates available including Feeder Panels and Self-Locking Headrails.
CONSIGNMENT SALE
Beef Cows, Tractors and Farm Machinery at Walsh's Auction Barn, Osceola, Easter Monday, April 5.
See us at the Ottawa Valley Farm Show outside Booth #336
Phone 613-646-7729
Mobile 613-732-0625

OLEX
Ontario Livestock Exchange
Cattle Marketing
All classes of cattle, stockers, feeders, springer cows. Slaughter cows and bulls assembled weekly.
646-2932 646-7881
Jack Ferguson, Cobden
Ottawa Valley OLEX Agent

Valley
SHAWVILLE MILLING and FUELS
Box 10, Shawville, Quebec J0X 2Y0
1-800-871-3831 819-647-3831
MARCH SALE
SHELL MOTOR OIL

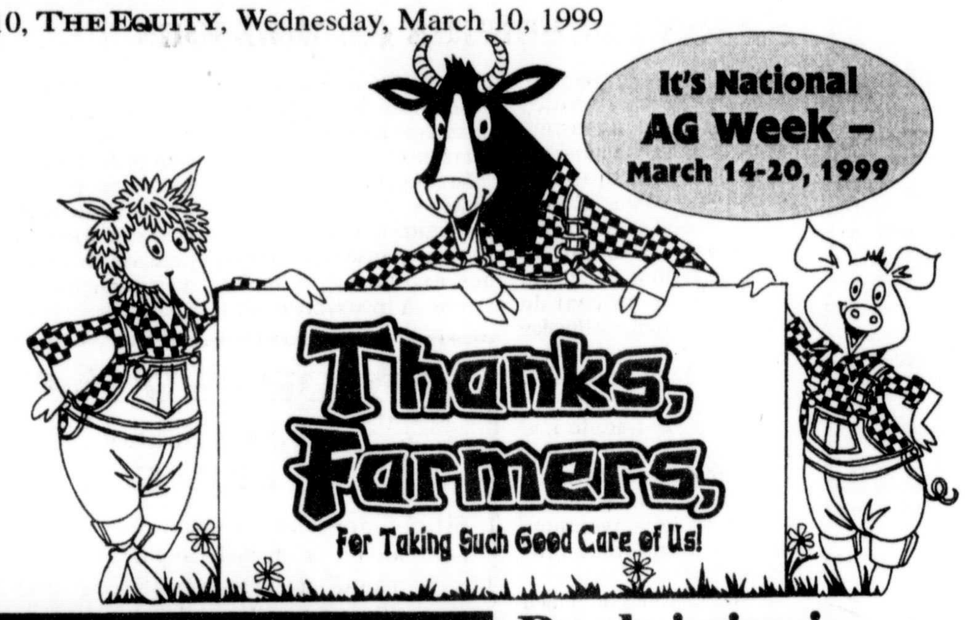
ONE
STOP
FOR
CROP
■ FORAGE & GRASS SEED ■
FROST SEED MIXES
GRASS HAY MIXES
LEGUME HAY MIXES
HAY / PASTURE MIXES
VARIABLE SOIL MIXES
CUSTOM GRASS SEED MIXTURES
AT REASONABLE PRICES
■ ANNUAL CROP SEED ■
WHEAT / PEA MIXTURES
OAT / PEA MIXTURES
SORGHUM / SUDAN
MILLET • RYEGRASS
■ SEED GRAIN ■
ASK US ABOUT NEW HIGH YIELDING VARIETIES
CUSTOM CLEANING
■ SEED CORN ■
TRIALS PROVE IT!!
WE HAVE THE BEST GRAIN AND SILAGE VARIETIES FOR THIS AREA
■ FERTILIZER ■
BULK IN SPREADER
BULK BAGS, 25 KG BAGS
CUSTOM SPREADING AVAILABLE
■ HERBICIDES ■
PHASE III WAREHOUSE
CUSTOM APPLICATION
CONSULTATION SERVICE



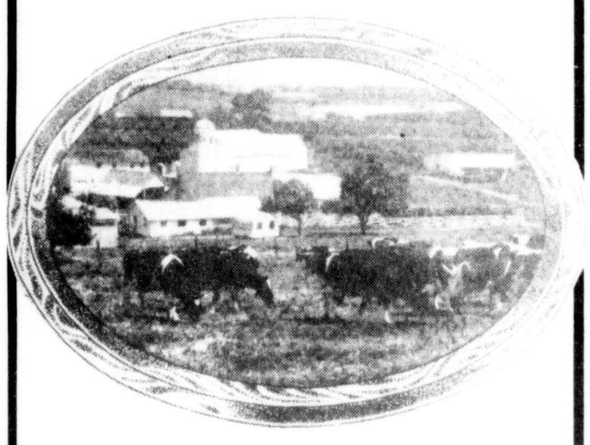
■ LIME ■
CALCITIC AND DOLOMITIC
PRICED RIGHT/CUSTOM APPLICATION
■ SOYBEAN SEED ■
NOVARTIS • N/K • PRIDE • PROSEED
■ HAY & HAYLAGE ■
TWINE, BALE TARPS, PLASTICS
TUBES, WRAP, BAGS, SHEETS
SILO KING INNOCULANTS
■ CONSULTATION SERVICES ■
LET US DO THE LEG WORK
FOR INPUTS AND MARKETING
TRAINED KNOWLEDGEABLE STAFF
COVER-ALL
UNLIMITED BUILDING APPLICATIONS
WE MARKET & TRUCK
LOCAL GRAINS & BEANS
WE SUPPORT LOCAL
AGRI FUNCTIONS
M & R FEEDS
& Farm Supply
Micksburg 735-3689
Pembroke 732-2843
Quyon (819) 458-2023

OTTAWA CLUTCH & AUTOMOTIVE
Clutch & Friction Specialists since 1930.
Farm Equipment Brakes & Clutches
We are the leaders in farm equipment, brakes and clutch remanufacturing.
1171 Newmarket St.,
Ottawa, ON K1B 3V1
Toll Free: 1-800-661-9700
Office: (613)748-1515
Fax: (613) 748-1525
We use non-asbestos friction materials that meet or exceed OEM specifications on our bonded or riveted shoes, bands and clutches.
All shoes and clutches are stripped, cleaned, dipped in rust inhibitor, bonded or riveted, and then ground to meet manufacturers specifications.
This quality process insures you will maintain efficiency and extend the life of your equipment.
Our experienced staff will aid you in choosing the correct friction material for your current application.
Same day, next day, evening and weekend service available.





AUCTIONEER
Stewart's Auctions
33 Main Street
Cobden, Ontario
Phone and Fax
613-646-7649

WE PROUDLY SALUTE OUR DAIRY INDUSTRY
Sealtest

Thanks, Dairy Farmers

Back injuries in agriculture

Back injuries are far too common among farmers. Lifting and carrying loads, whole-body vibration, physically heavy work and frequent bending and twisting are the physical risk factors associated with work-related back disorders. However, improper lifting technique seems to be the risk factor causing the most problems. The heavier the load and the greater the frequency of lifting, the greater the chance of back injury. The following is a list of farm tasks associated with the risk factors mentioned above:

Lifting loads – carrying bales of hay, bags of grain, carrying animals, etc; whole-body vibration – driving a tractor; physically heavy work – carrying bales of hay, chopping wood, shoveling, putting up fences, construction, etc; bending and twisting – milking cows, caring for animals, working in the field, etc.

The following guidelines can help you prevent or reduce back injuries

- Develop work methods that are efficient and the least strenuous.
- Lift with your legs – and not your back – bend your knees. Keep the object close to your body. Don't twist your body.
- Reduce the strain on your back by maintaining your ideal weight and exercising to strengthen your muscles. Walking is an excellent exercise.
- Think of your back when buying your next farm machinery (ex. tractor).
- Don't bend forward while sitting or driving.
- Visit your doctor if you have persistent back pain.


Tel.: (819) 647-5966
GLAD CREST FARMS
"Purebred Holsteins since 1895"
"Brown Swiss since 1992"
GRAIN AND HAY
COMBINING SERVICES AVAILABLE
Chris and Jeannie Judd
Scott and Jennifer, Keena and Robin

Bale Up Your Insurance Needs Now...


It's Important!
Protection Tailored to Your Needs.
Dinstinction between dry hay, haylage and pasture hay
Quantity and quality protection or quantity protection only
Unit price of $70, $90 or $110
Coverage percentage of 70%, 75%, 80% or 85%
1-800-749-3646
Régie des assurances agricoles Québec
Québec

Council discusses No Trespassing bylaw

Thorne Council
December 1, 1998

In attendance: Mayor R. Vowles, Clrs B. Krose, J. Schock-Pulley, M. Guitard, E. Pasch and L. Pasch. Clr D. Thrun motivated his absence.

Members of council discussed the proposal received from Min. of Transport regarding the grading and crowning of Route 366, west of Ladysmith during the summer months. Council is interested and wishes to discuss the matter further with Min. of Transport.

The Recreation Committee reported on the meeting with TCRA.

Council discussed a No Trespassing Bylaw, a letter is to be forwarded to the MRC Pontiac Security Committee for a Regional No Trespassing Bylaw.

Mayor Vowles reports on his attendance at the MRC Pontiac monthly meeting.

Moved by Clrs Schock-Pulley and E. Pasch that invoices totalling $47,880.90 be paid.

Moved by Clrs Guitard and Krose that permission be granted to the Pontiac Snowmobile Drivers Assoc. to use the unplowed municipal roads.

Notice of Motion is given by Clr Guitard that at a future meeting he will table a draft bylaw to amend the Zoning Bylaw 90-002.

Guard rail may lead to accidents

Bristol Council
December 7, 1998

In attendance: Mayor Jack Graham, Crs Donald McCredie, Keith Smith, Scott Wilson, Chris Young, George Pirie and Ronald Dagg.

William McKay was present and expressed appreciation for the cleaning of the ditch by his property on the 5th Line.

Peter Hanna was present and inquired on particular letters which were sent out and received.

Hubert Horner, the Road Foreman, was present.

There was a discussion on the guard rail on the new bridge on Gold Mine Road South. Motion by Cr Young that a letter be written to the Ministry of Transport and request them to meet with us to discuss this matter further, as the guard rail appears to be installed in a manner that could possibly lead to accidents.

Motion by Cr Pirie that the bid from Valley Mutual Ins. for the Public Officials Liability Policy be accepted in the amount of $1,079.10 taxes included.

Motion by Cr Dagg that the bid from Valley Mutual Ins. for all the vehicles be accepted in the amount of $3,566.85 taxes included.

Motion by Cr Young that the bid from Valley Mutual Ins. for the buildings and liability be accepted in the amount of $12,979.72 taxes included.

Correspondence was read and discussed.

The application to the CPTAQ from Josephine Kearns was discussed. Motion by Cr Wilson that we agree with the recommendation of the Planning Committee that she should employ a third party to assist her in preparing the application to the CPTAQ.

Motion by Cr Smith that council agree to allow the Pontiac Snowmobile Drivers' Association Inc., permission to obtain a "Temporary Use" permit to have a heated relay building at the 4-Way Intersection on the railway corridor in the Municipality of Bristol, from Nov. 1, 1998 to May 1, 1999.

Motion by Cr Wilson that we acknowledge receipt of a letter from the President of the Planning Committee and that we have noted his comments. Also, to inform him that we understand that Mr. Weatherall will be applying for acquired rights, however, until the proper documentation is submitted, council agrees with his letter.

The extension to Cemetery Road was discussed. Motion by Cr McCredie that we inform Mr. Dunlop that we agree 100 per cent that we will proceed with the extension of Cemetery Road, when he proceeds to develop his property and council is assured that a bonafide construction will commence.

A letter was received from Municipal Affairs informing us of potential problems with the transition to the Year 2000. Motion by Cr Wilson that we acknowledge receipt of their letter of Nov. 18, 1998, and express our thanks for drawing to our attention the importance of being able to achieve a harmonious transition to the Year 2000, and also to inform them, that due to the fact that we live some distance from expertise in the computer field, that we would appreciate if they could advise us who we should contact in order to analyze our requirements for the Year 2000.

Motion by Cr McCredie that we request Fortin & Legault to do a preliminary drawing on a strip of land on the north side adjacent to our municipal property on Pt. Lot 14D, Range 3, approximately one acre, which we are anticipating to purchase, in order for us to submit a request to the CPTAQ for non-agricultural use.

Motion by Cr Dagg that accounts totalling $169,134.84 be paid for the month of November.

Motion by Cr Young that we request Télébec Ltée to take the necessary steps to install the 911 Emergency System in the municipality, in conjunction with Le Centre d'Appel Régional de la Vallée de la Gatineau.

Motion by Cr Wilson that we forward the skate challenge documentation to the Bristol Community Association.

Motion by Cr Dagg that we make the final payment on the telephone system in the Townhall and Community Centre to Télébec and also that we continue to maintain the service contract at $24.65 per month.

Motion by Cr Wilson that all property owners having tax arrears over $10. be notified by registered mail, that all taxes and interest owing to Dec. 31, 1998 must be paid by Dec. 31, 1998, or property will be sold for non-payment of taxes. Amounts under $10. will be added to the 1999 tax bills.

Motion by Mayor Graham that a flyer be inserted in the 1999 tax bills informing ratepayers of the services that we have to offer, which include the internet, web page, and e-mail address, etc.

No parking at 5th Con. and Sand Bay Rd.

Clarendon Council
December 8, 1998

In attendance: Mayor Jack Lang, Crs. T. Fahey, J. Wickens, C. Elliott, Claude Richardson, Mavis Hanna and sec.-treas. Lorna Younge.

Question period - Visitors - Royce Richardson and Keith Harris from Shawville Council were present to request the purchase of sand from our sand pit to be used to improve their water filtering system at the springs. After having several samples from various pits tested, the only one to pass with Environment Quebec came from our pit. These improvements should eliminate the need for chlorine and enhance the quality of water.

Council will make a decision shortly and let Shawville Council know their answer.

Kenneth Woods was present to request a culvert be installed at the entrance to his field. The old culvert is broken and he has moved the gate to a new location.

Council will check into this and let him know.

Inspector's reports - George Coles, Road Superintendent, gave his monthly report. Winter hours are in effect until the end of March. Snowfence installation has been postponed until the ground freezes.

Motion by Crs Fahey and Hanna that Mayor Lang visit Mr. Woods and explain Bylaw # 90-182 Articles 4.7.2 to 4.7.4 re: culvert installations and upkeep.

Motion by Crs Hanna and Elliott that Clarendon donate approximately 10 loads of sand to the Municipality of Shawville for improving their filtering system at the springs.

Request for town water - Motion by Crs Fahey and Richardson that the Municipality of Clarendon allow Tom Orr to hook onto the Shawville water supply as long as all costs for installation and upkeep are paid by Mr. Orr and the lines are installed to Shawville's specifications. We agree to collect the water tax as per Clarendon Bylaw # 175.

Old business - Arrears - The list of people with arrears of two years and more was read. Discussion was held as to the next step to be taken to collect these arrears. Three or more notices have been sent to each person involved.

Motion by Crs Fahey and Elliott that council refer these accounts to our legal advisor, asking him to begin proceedings for collection by writing each of them a letter requesting payment in order to avoid costly legal costs. The cost of this action to be added to each account.

Committee reports - Fire - Minutes of the last fire department meeting were read and discussed. Cr Hanna reported on her attendance at this meeting as well. No requests have been made for the 1999 budget.

Library - Requests for the 1999 budget have been taken into account.

Youth Centre - A report on the Youth Centre activities and attendance record were discussed. Attendance has been increasing and no problems have been reported. It was felt that this centre has been beneficial in keeping the young people off the streets by giving them worthwhile entertainment.

Motion by Crs Wickens and Richardson to continue to donate $100/month towards running the Youth Centre for the year 1999.

New business - Cars parked on municipal roads - Motion by Crs Hanna and Wickens to write the property owners on the corner of the 5th Conc. and Sand Bay Road informing them that the vehicles parked on the municipal road allowance in front of their house is a danger to traffic and that SQ Bylaw # 98-001 will be enforced if these vehicles are not moved.

Employee training - The mayor and secretary explained the mandatory employee training required as explained to them by Alain Ranger. A plan will be drawn up by them and the Road Superintendent in the next week.

Municipal roads with gates - Motion by Crs Richardson and Fahey that a letter be written to the owner of Lot 12 Range 13 stating that all people with property adjacent to the gated road must be given a key or council will have the gate removed.

Motion by Crs Richardson and Fahey to pay bills amounting to $123,981.91.

Councillors, employees get a raise

Shawville Council
December 8, 1998

In attendance: Mayor Albert Armstrong, Clrs W. Atkinson, K. Harris, C. Hodgins, J. Hodgins, S. Murray, R. Richardson, as well as Denise Dowe, Sec.-Treas.

Visitors' question period - Mavis Hanna and Elwyn Lang attend the meeting on behalf of the Pontiac Agricultural Society to discuss the Arena Lease Agreement and some accounts.

Ken Whelan, Shawville and District Snowmobile Club, requests permission to use unplowed streets in the municipality and to cross municipal streets where the existing trails cross the streets.

Municipality of Shawville Bylaw Number 297 (To repeal bylaw number 283 and set new rates of remuneration for the councillors) - Whereas Council has previously adopted Bylaw Number 283 to establish rates of remuneration for the councillors;

Whereas Council deems it advisable to repeal Bylaw Number 283 and to enact a new bylaw to increase the remuneration;

Whereas notice of motion was previously given at a regular meeting held Nov. 24, 1998;

Now, therefore, the Council of the Municipality of Shawville enacts as follows:

Article 1 - The present annual remuneration resulting from the application of Bylaw Number 283, adopted March 8, 1994 for members of council for the term which commenced in November 1998 is $7,800 for the mayor and $2,600 for each councillor to which is added an expense allowance equal to one-half of the remuneration in each case.

Article 2 - The proposed annual remuneration, by virtue of Bylaw Number 297, remains at $7,800 for the mayor and is $3,000 for each councillor to which is added an expense allowance equal to one-half of the remuneration in each case.

Article 3 - The remuneration shall be adjusted annually, commencing in the fiscal year 1999 according to the percentage published by the Minister of Municipal Affairs in the Gazette officielle du Québec.

Article 4 - The remuneration established by Bylaw Number 297 will be effective Jan. 1, 1999.

Article 5 - Bylaw Number 283 is repealed by this bylaw.

Bylaw No. 297 was read and adopted on a motion by J. Hodgins, seconded by S. Murray, on the eighth day of December 1998 and shall come into force according to law.

Clrs Harris and Richardson leave the meeting at 8:00 pm to attend Clarendon Council meeting to make a request on behalf of the Shawville Council.

Employee wage-benefit provisions for 1999 - Moved by C. Hodgins and S. Murray that council award a 2 per cent increase in remuneration for the employees, effective Jan. 1, 1999 and the arena employees' remuneration will be revised next fall.

Clr Richardson, Chair of the Finance Committee, presents a draft proposal of the 1999 budget, for discussion.

Clr Atkinson gives notice that he will introduce a bylaw, at a future meeting of the council, to increase the residential garbage tax from $66 to $70 per year.

The recycling contract proposal is discussed by council.

Moved by K. Harris and R. Richardson that a letter be written to the residents of Thomson Street asking if they would use Tim's Lane if it was reopened as a walkway. Would the residents of Thomson Street object if Tim's Lane was sold.

Moved by R. Richardson and W. Atkinson that a letter be written to Robert Middlemiss, Ministry of Transport and the Ministry of Cultural Affairs to request signage at the Champlain Bridge re Shawville distance and cultural sign stating "Home of the Largest Regional Fair."

Moved by K. Harris and C. Hodgins that council appoint Robert Lacourse as a new member of the Planning Advisory Committee as recommended by the Planning Advisory Committee.

Tenders - Pipes - Moved by R. Richardson and W. Atkinson that council award the tender to Plas-Tech, the lowest tenderer, for the supply of the items as requested in the tender.

THE EQUITY'S SPORTS: We publish more than just scores

Opinion

L'anglais, langue première dans le Pontiac

JEAN-PAUL PERREAULT

Entre 1991 et 1996, la population totale du Pontiac n'augmente que de 435 personnes pour atteindre 15 435 habitants, parmi lesquels 9 150, soit 59,28 pour cent, sont de langue maternelle anglaise.

Durant la même période, la population anglophone croît de 9,34 pour cent, une conséquence directe de l'assimilation francophone qui atteint un taux de 11,88 pour cent. Ce pourcentage d'assimilation est le plus élevé de toutes les régions du Québec, et trois fois plus élevé que dan s l'ensemble du Canada. En fait, il ressemble à celui qu'on retrouve dans certaines régions francophones hors Québec. L'unilinguisme "sans regret" des anglophones et le bilinguisme "à sens unique" des francophones seraient en bonne partie responsable de ce taux inacceptable d'assimilation dans cette région du Québec.

Malgré toutes les mesures prises par les gouvernements pour encourager l'apprentissage du français, plus de 6 770 Pontissois admettent ne pas encore maîtriser le français, même si c'est la langue nationale et commune du Québec, et l'une des deux langues officielles du Canada. Ce refus de communiquer, d'apprendre le français, est la cause de l'isolement linguistique et culturel d'une bonne partie de la population pontissoise et pourrait expliquer certaines des manifestations d'animosité envers l'appartenance québécoise de la région.

Par exemple, parmi les 1 560 habitants du petit village orangiste de Shawville, chef-lieu anglophone du Pontiac, 1 450 sont de langue maternelle anglaise, mais, résultat de l'assimilation, 1 535 ont l'anglais comme langue d'usage, et plus de 1 165 citoyens sont toujours unilingues anglais! Plusieurs autres villages de cette région suivent le même profil démolinguistique.

Cependant, il est intéressant de constater que malgré un environnement hostile à la langue française, certains autres villages du Pontiac résistent mieux aux forces du tout-anglais, notamment les villages de Fort-Coulonge et de Mansfield, où les reculs de la langue française se manifestent avec beaucoup moins d'intensité.

Jean-Paul Perreault est le Président d'Impératif français, un organisme de recherche et de communications pour la défense et pour la promotion de la langue française et des cultures d'expression française.



Sylvia Bakker, THE EQUITY

CÉLÉBRATION: Janice Shibley, du magasin Tigre Géant, distribue des ballons et des bonbons aux enfants samedi dernier Après des mois de rénovation, on célébrait l'ouverture officielle du magasin nouvellement rénové situé sur la route 148 à Clarendon.

Ensemencements de poissons

Dans le cadre du programme "Pêche en ville" Faune et Parcs a octroyé 40 000$ en subventions au cours de l'année financière 1998-1999. Ainsi, 12 projets d'ensemencement répartis dans la région de l'Outaouais ont bénéficié d'environ 9 pour cent de toutes les sommes allouées pour l'ensemble du Québec. L'ensemble des projets a touché 10 plans d'eau.

Dans le Pontiac, le Lac du Dépôt, Mansfield-Pontefract, et le Ruisseau du Moulin, Shawville, ont bénéficié de subventions dans le cadre de ce programme.

Les organismes du milieu associés aux projets d'ensemencement ont quant à eux ajouté 20 000$ à la somme versée par Faune et Parcs. L'Association des villégiateurs du lac Castor Blanc d'Aumond a de plus bénéficié d'une aide supplémentaire grâce au projet "Pêche en herbe" de la Fondation de la faune du Québec (FFQ). La FFQ a fourni à cet organsime des brochures éducatives et des ensembles de pêche destinés aux jeunes pêcheurs débutants.

Le programme "Pêche en ville" a été institué pour permettre la réalisation de projets d'ensemencement des habitats aquatiques situés à proximité des zones populeuses. Ce programme de partenariat permet donc d'améliorer la qualité de la pêche sportive dans ces milieux aquatiques facilement accessibles en y ensemençant des poissons de taille suffisante pour permettre une capture immédiate.

Medic Alert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

OFFRE D'EMPLOI
INSPECTEUR(TRICE) DE BÂTIMENTS

Située dans la M.R.C. des Collines de l'Outaouais, la Municipalité de Pontiac est à la recherche d'une personne afin de combler le poste d'inspecteur(trice) de bâtiments.

Résumé des tâches

Analyser les demandes de permis tel de construction, de lotissement, d'installation septique et émettre des certificats d'autorisation et d'occupation. Émettre les permis et certificats en conformité aux règlements d'urbanisme. Faire les inspections requises afin d'évaluer si les travaux réalisés sont conformes aux exigences de la loi et des règlements. Informer les citoyens sur les divers sujets reliés au règlement d'urbanisme. Formuler des recommandations au secrétaire-trésorier ainsi qu'au conseil en matière d'urbanisme et de gestion du territoire.

Qualifications et exigences

- Formation en urbanisme ;
- Connaissance des différentes lois et règlements régissant l'urbanisme, tel le Code National du bâtiment et de la Loi sur la qualité de l'environnement et règlements connexes ;
- Expérience en application des lois et règlements en urbanisme ;
- Posséder un permis de conduire valide ;
- Posséder une bonne connaissance des deux (2) langues officielles, tant pour les parler et les écrire.

Traitement

La rémunération est fixée à 34 000 $ par année. Le(la) candidat(e) aura une période de probation de six (6) mois.

Inscription

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir un curriculum vitae à jour à l'adresse ci après mentionnée avant 15 heures le 24 mars 1999.

Municipalité de Pontiac
2024, Route 148
Pontiac (Québec)
J0X 2G0

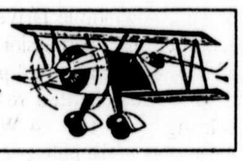
Concours - poste d'inspecteur(trice) de bâtiments.



Everything From Antiques to Airplanes

There are plenty of good old-fashioned, high-flying possibilities in our Classified. Buy, sell, trade, talk. Don't miss them!

647-2204 THE EQUITY



NOTICE

Dr. Luis Rivero Pinelo
would like to inform all his patients, that he will be
MOVING HIS PRACTICE TO THE CLSC
in Fort Coulonge, Quebec,
EFFECTIVE MARCH 16th, 1999
For appointments, follow-up or consultations
Please call 819-683-3000

AVIS

Dr. Luis Rivero Pinelo
désire informer tous ses patients qu'il
DÉMÉNAGE SA PRATIQUE AU CLSC
à Fort-Coulonge, Québec,
EFFECTIF LE 16 MARS 1999
Pour rendez-vous, suivi ou consultations,
S.V.P. appeler au 819-683-3000



Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

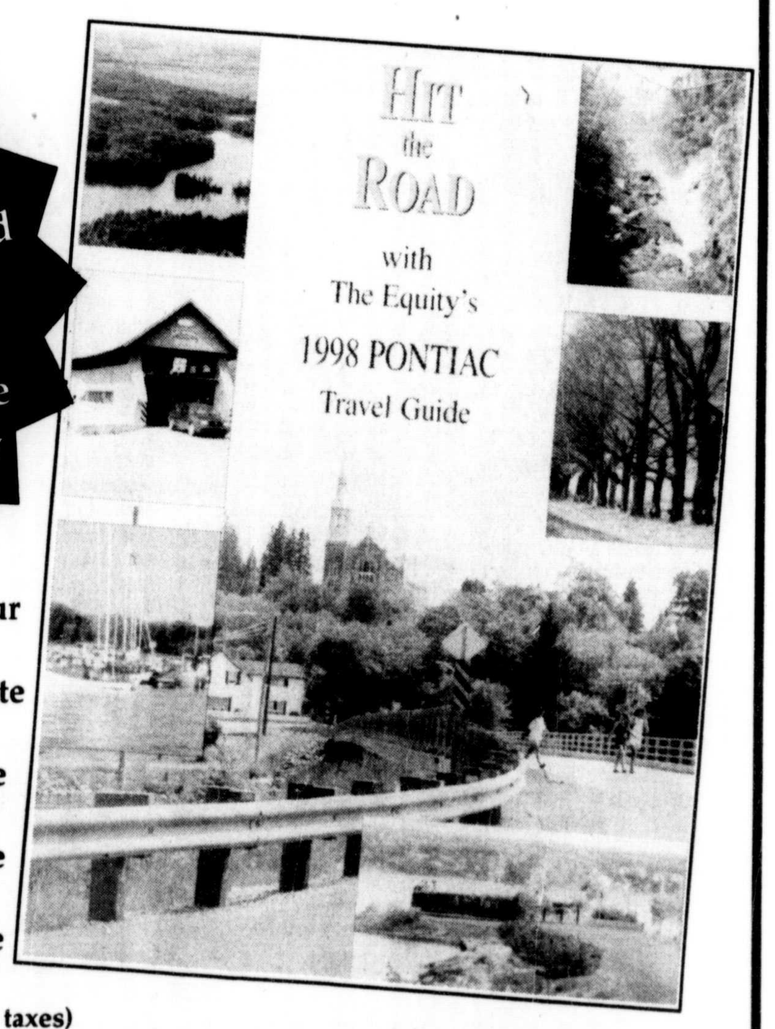
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

THE EQUITY

invites you to be a part of the

1999 PONTIAC TRAVEL GUIDE

15,000
Copies distributed throughout Pontiac, Quebec and the Ottawa Valley



Full page, with full colour
$632.50
Full page, black and white
$391.50
1/2 page, black and white
$230.00
1/4 page, black and white
$132.25
1/8 page, black and white
$ 92.00
(All prices subject to applicable taxes)

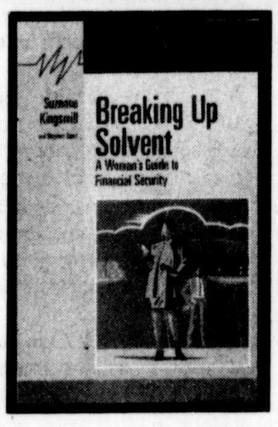
Deadline for all advertising is March 31, 1999

Call Chantelle or Katherine to place your advertisement

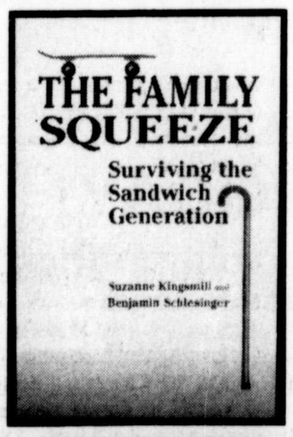
Telephone: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206

Pontiac Printshop Ltd.
"Home of THE EQUITY"
133 Centre Street, Shawville, Quebec J0X 2Y0

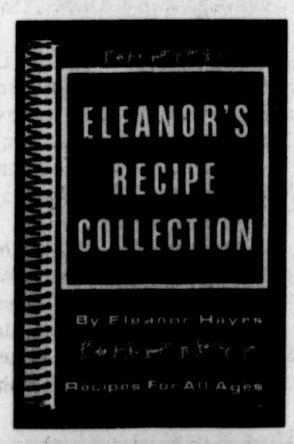
LOCAL WOMEN AUTHORS



Divorce - Finances
This book is about Kate, and thousands of women like her; about how she quit her full-time job to raise kids, about how her marriage disintegrated and how unprepared she was to handle it financially, and about all the financial stuff she should have known long before she ever said "I do."
Only $19.95

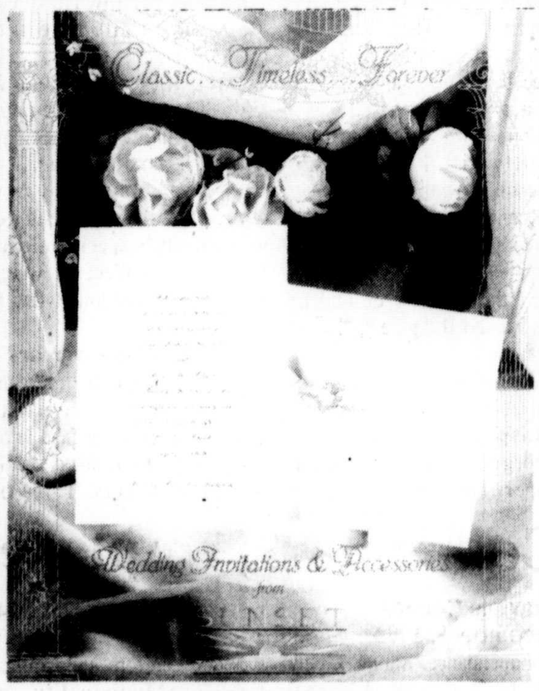


You are the caregivers of yesterday, today, and tomorrow: the ones who will care for your children, your elderly parents, and one day your ailing spouses, in a caregiving career that spans a lifetime. You are the ones who need to learn how to spread the load of ail that caregiving.
Only $19.95



This is not only a collection of tried and tested recipes, but also, some hints and ideas which I've gleaned over the years and wish to pass along. To young and not-so-young folks, to brides and bachelors, go my best wishes that you will enjoy cooking as much as I have enjoyed putting this collection together.
Only $14.95

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Quebec
Tel: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206



We invite you to view our Romantic Collection of:

Wedding Invitations	Bride's Garter
Thank You Cards	Ring Bearer Pillow
Wedding Scrolls	Car Decorations
Mixed Stag Cards	Feather Pens
Cake Knives	Champagne Glasses
Cake Bags & Boxes	Napkins & Matches

FREE
with every order of $200 and over

One year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write up in THE EQUITY.
(over $55.00 value)

CHOOSE AT HOME
Our wedding books can be taken out overnight.
Save Time - Use our Fax Order System!

Pontiac Printshop Ltd.
Home of THE EQUITY
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

MARCH						1999
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

APRIL						1999
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-
-	-	-	-	-	-	-

COMING EVENTS

BRYSON - Bryson Lions Club Old Time Dance every Saturday night at the Bryson Lions Hall at 9 pm. Music by The Brysonnaires. Hot lunch at midnight. $6 per person. Everyone welcome. otc

FRIDAY, MAR. 12 - World Day of Prayer at St. Edward's Church, Bristol at 2 pm. Everyone welcome (postponed from Mar. 5th). 1bm10

SUNDAY, MAR. 14 - Quyon - CWL Share Lent breakfast at Lions Hall, 8:30 am - noon. Freewill offering. 1bm10

SUNDAY, MAR. 14 - 2 pm - Cardinal Enterprises, St. Patrick's Variety Show at Bryson Theatre. Featuring The Valley's "Irish Trio." Tickets, advance $8, door $9. Outlet - Pirie's Gas Bar, Shawville. Info 819-648-5228. 2bm10

THURSDAY, MAR. 18 - Bus only to Shania Twain concert. Leaving Royal Bank at 5:15. Limited seats. Contact Judy or Lorraine at 647-2258 to reserve seat. 1bm10

FRIDAY, MAR. 26 - All-you-can-eat Spaghetti Supper at PPHS from 5:00 - 7:00 pm, sponsored by the Shawville Rotary Club. $5 adults, $4 children. Proceeds to High School special projects. 4bm24

SATURDAY, MAR. 27 - 4 pm - Alpaca sale featuring 32 of Canada's finest Alpacas. Mayfield Inn and Conference Center, Edmonton, AB. For sale information and catalogue call toll free 1-888-470-3276. qm10

SATURDAY, APR. 10 - Galetta Sale Barn - Horse sale - Tack 10 am, Equipment 12 noon, Horses 1:30 pm. For information call Ernie 613-623-3439 or 613-832-5810. Consign early. 6ba7

Ireland Tour - June 13 - 28, 1999 - *Almost all inclusive.* Escorted by Guy Jamieson and Con Hunt. Details Highland Travel, Renfrew. 1-800-865-8738 or (613) 432-5815. Evenings (613) 432-3269. 10bm31

MISCELLANEOUS

Two new computer games. $60 OBO. Phone 647-3092. xtc

Photos - EQUITY photo reprints available - if we took it, you can buy it - $8.00 + taxes, payable in advance. Drop into THE EQUITY to place your order. xtc

Ribbons - Family reunion, track and field, etc. Gold foil stamped, 1 3/4 " wide, assortment of ribbon colours. Pontiac Printshop 647-2204.

Al Utronki Appliance & TV, 15 Argyle Street, Renfrew. 613-432-5318. "We sell the best for less". Free delivery. Try us! otc

Laminating - The Pontiac Printshop "Home of THE EQUITY" can laminate all your documents from business card size to legal, 133 Centre Street, Shawville, 647-2204.

MISCELLANEOUS

Wedding invitations and accessories. With every order of $200.00 and over receive a free 1 year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write up in THE EQUITY. Select at home - our wedding books can be taken out overnight. Pontiac Printshop Ltd. 819-647-2204.

Business cards - 500 cards for $21.49 plus tax, includes your choice of 2 mainlines, raised black, blue or red ink on white stock. Specified layout only. Pontiac Printshop Ltd, 133 Centre Street, Shawville, QC. Phone 647-2204.

Wood, pressed, 3/4" thick, 12 ft long, 5 ft 2" high. Ten sheets or more $10 each or $12 per sheet. 458-2544. otc

Cabinet, one four-drawer heavy duty steel. Regular price $394, sale price $249. Pontiac Printshop, Shawville. 647-2204. xtc

Call us now for all your carpet, vinyl or ceramic installations. No job too big or too small. We install a purchase from our store or elsewhere. John Lambert Carpets, 65 Raglan St. S., Renfrew, Ont. 613-432-8111. otc

Office furniture needed? We can supply you with desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationery, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call THE EQUITY today 819-647-2204. xtc

Sawmill $4895 saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, RR2, Kilworthy, Ontario P0E 1G0. qm10

Motors and transmissions sold and installed. Also 24 hr towing. Auto glass replacement and tire sales. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Limited dealerships available. Steel straightwall buildings, colored walls, clear spans to 150', eave heights to 30'. Lowest industry pricing from $3.30 sq. ft. Toll free 877-898-0508. qm10

Lumber - white pine, red oak, blue oak, white birch, white ash, hard maple, black cherry, cedar, butternut. All lumber kiln dried. Large or small amounts. Phone 647-5940. 2xm10

$$Chocolates$$ Attention students. Sell chocolate bars to buy a new CD player, a Nintendo or CD's. Managers wanted. 1-800-383-3589. qm10

M & R Feeds is your local dealer for Cover-All Buildings. 18' to 72' wide models available. 15 year warranty. (613) 735-3689. 4bm31

FARM LIVESTOCK

Bulls - Blue Paper eligible Red Angus bulls for sale. 613-524-5380. 4bm31

FARM LIVESTOCK

Charolais bulls - yearlings, polled and horned. Government tested and home fed. Craig Oattes, Cobden 613-646-7988. 3bm17

Limousin and Simmental bulls for sale with Quebec blue papers. Fullbloods, purebreds, polled or horned. Call Bill or Jennifer at 647-5897. 2bm17

Outaouais Bull Test Sale - March 20, 1999, 1:00 pm. Gatineau Sale Barn, Hwy. 50, exit 154. 819-422-3374. 2bm10

Simmental bull, papers, purebred, 5 years old. 819-456-3027 or 2236. 1bm10

HIDE BUYER
Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM PRODUCE

Fertilizer - seed grain - grass seed, etc. - for all your cropping needs. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

Alfalfas, clovers, timothy, trefoil - numerous varieties, very competitive prices. We also carry *frost seeding* mixtures. Barclay, Dick and Son Farm Supplies 613-649-2440 or evenings 613-649-2620. 6bm31

Hay - 1000 square bales, stored inside. Call evenings 647-6972. 2bm10

Alfalfa, second cut, wrapped, round bale haylage, 4' x 4', solid core, 52% moisture, over 20% protein. Phone 613-646-7788. 2xm10

CARS AND TRUCKS

Pembroke Honda - 1-800-273-0319 - 732-3673 - 1988 Honda Accord EX-I; 1992 Honda Accord EXR Blk; 1992 Honda Accord EXR Brn; 1993 Honda Civic SI; 1994 Honda Civic DX; 1995 Honda Civic; 1988 Dodge Caravan; 1989 Jeep Laredo; 1993 Cadillac Seville; 1995 Chrysler Cirrus; 1997 GMC EX 7 Cab 4 x 4; 1992 Ford Escort GL; 1995 Plymouth Neon Sport. "We Buy Used Hondas." 1bm10

1977 - GMC Tandem Dump Truck, safetied in fall of 1998. A good farm truck; 1985 Ford Crown Victoria; 1989 Dodge Shadow E.S. (needs motor), body in good shape, many new parts, 4 new tires and rims. All as is. Phone 1-819-647-2823. 2xm10

1988 - Dodge Omni, 4 door, automatic. $750 or best offer. Phone 648-5930. 1bm10

WANTED TO BUY

Almost anything: From the attic to the basement, used furniture, antiques, one item or complete household. Cash paid. Complete auction services available. Call André Chrétien 648-5540. otc

Buying sterling silver cutlery, sets or single pieces, silver teasets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, 514-684-3528. qm10

WANTED TO BUY

Wanted: Old Quebec Mining Certificates. Will pay up to $500. Please send copy to R. Salna, 83 Sylvan Cres., Richmond Hill, Ontario L4E 3A5. Call collect 1-905-773-4720. qm10

FOUND

Golden Retriever found in the Ladysmith area. 647-5091. 1xm10

FOR RENT

Bristol - 2 and 3 bedroom apartments. Heat and light included. References required. Call George at (819) 771-6117. 2bm17

Bryson - 3 bedroom house. Phone 648-2833 or 648-5757. otc

Bryson - 2 bedroom apartment. Call 648-5923. 2bm10

Calumet Island - 61 chemin des Outaouais. One bedroom apartment, private entrance, fridge and stove. Phone 648-2035. otc

Calumet Island - 4 bedroom apartment, 2 bedroom apartment. 648-5355 or 648-2212. 2bm17

Shawville - 2 bedroom apartment, soundproof, fireproof, Elizabeth Court, Shaw Street. 648-2222. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville - 3 bedroom house available April 1st. 647-3898, 647-6522. otc

Shawville - 1 and 2 bedroom apartments. Phone 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - 1 bedroom apartment with dishwasher. $325 per month. 647-2697. 1bm10

At Shawville Shopping Plaza, 1800 sq. ft. space with 10 private rooms, reception area, coffee room, bathroom, air conditioning, wheelchair accessible. Designed for office space and/or doctors' clinic/shared space an option. Contact Robert McCord 647-2825, Jim Hodgins 647-3019. otc

REAL ESTATE FOR SALE

Calumet Island Village - 3 bedroom, 2 storey house on Ottawa River, asking price $29,900. 819-648-2733. otc

Luskville - Commercial garage on Highway 148 at Luskville, 4200 sq feet with paint booth plus old house. Will take partial trade - cottage etc. 455-9489.

Mansfield - Farm land for sale, 367 acres, pasture land now. Completely electric fenced. Phone 819-683-3500 evenings. otc

Shawville - large 3 bedroom bungalow, 2 full baths, hardwood and ceramic floors, 2 fireplaces, double lot in quiet neighborhood, $99,000. Open house Sunday, March 14, 1999, 2 - 4 pm. Tuesday, March 16, 1999, 7 - 9 pm. 386 Birch Street. Phone 647-2977. 2bm10

Shawville - 262 Thomson. Spacious 4 bedroom home, hardwood floors, 2 1/2 baths, finished basement. $125,000. 647-5116. 3xm24

West of Renfrew - 3 bedroom bungalow, 3 acre lot, 370 ft water front on Bonnechere River. $127,900. 613-432-5389. 2bm10

Well established convenience store for sale. Centrally located in Pontiac. Serious enquiries only. Apply to Box C, THE EQUITY, 133 Centre Street, Shawville, QC J0X 2Y0. otc

SERVICES

Interior/exterior renovations. Windows, doors, siding, seamless eavesthroughing. D.R. Sales 647-6555. otc

Carpet & upholstery cleaning. Lloyd Hodgins 647-3841. otc

RENFREW STOCK
FREE REMOVAL
Removal of dead & disabled cattle
Call toll free 1-800-267-7383
Local (613) 735-6950
We operate 7 days a week

HELP WANTED

Discovery Toys is looking for representatives to promote its line of educational toys, books and software. Set own hours. $75 starts your business. Call Suzanne 514-453-5931. qm10

PUBLIC NOTICES

Notice is hereby given that, following the death of Willard H.H. Elliott, in his lifetime domiciled at 290 Marion Street, Shawville, QC, J0X 2Y0, which occurred on 24th of February 1998, an inventory of the deceased's property was made by the liquidators of the succession, Edgar R. Elliott and Jane Elliott, on the 28th day of February 1999, before Mtre Bernard Monnet, notary at Aylmer, QC, in accordance with the Law. This inventory may be consulted by the interested parties, at the office of Mtre Bernard Monnet, notary, located at 203 Aylmer Road, Aylmer, QC, J9H 6H4.
Given this 5th day of March 1999.
Edgar Elliott, Jane Elliott, liquidators. 1bm10

Public Notice of Election
Municipality of Allumettes Island
Date of poll: 1999-05-02
I, Richard Vaillancourt, returning officer, give to the electors of the municipality of Allumettes Island the following notice:
1. The following offices on the council are open for nominations: Mayor, Councillors for seats 1, 2, 3, 4, 5 and 6.
2. Nomination papers for any of the offices must be filed in the office of the returning officer on the following days and hours: from 1999-03-05 to 1999-04-09, Monday, Wednesday, Friday, 8:00 am to noon and 1:00 pm to 4:00 pm. The last Friday, 1999-04-09, the office will be open from 9 am to 4:30 pm.
3. Where two or more candidates are nominated for the same office, a poll will be held: 1999-05-02 from 9:00 to 19:00 and an advance poll will be held on: 1999-04-25 from 12:00 to 20:00.
4. I have appointed to act as election clerk: Jocelyne Vaillancourt.
5. You can contact me at the address of the returning officer: 120 King Street, Chapeau, QC. 819-689-2266.
Given at Chapeau on March 3, 1999.
Richard Vaillancourt
Returning Officer. 0-1-m10

Avis public d'élection
Municipalité de L'Isle-aux-Allumettes
Date du scrutin: 1999-05-02
Je, Richard Vaillancourt, président d'élection, donne aux électeurs de la municipalité de L'Isle-aux-Allumettes l'avis suivant:
1. Les postes suivants sont ouverts aux candidatures: Maire, Conseillers(ères) sièges 1, 2, 3, 4, 5 et 6.
2. Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants: du 1999-03-05 au 1999-04-09, lundi, mercredi, vendredi, 8h00 à midi et 13h00 à 16h00.
Le dernier jour, soit vendredi 1999-04-09, le bureau sera ouvert de 9 heures à 16:30 heures.
3. Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le: 1999-05-02 de 9:00 à 19:00 et un vote par anticipation le: 1999-04-25 de 12:00 à 20:00.
4. J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire du président d'élection: Jocelyne Vaillancourt.
5. Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau municipal du président d'élection: 120, rue King, Chapeau, QC. 819-689-2266.
Donné à Chapeau le 3 mars 1999.
Richard Vaillancourt
Le Président d'élection. 01m10

NOTICES

Going into business - we can supply you with new desks, chairs, filing cabinets, fax machines, calculators, office stationary, artistic supplies and much more. Everything you need is here - Check our prices first. Call THE EQUITY today. 819-647-2204 or fax 819-647-2206.

Cold feet! To any ladies who attended Norm and Meegan's wedding at the Shawville RA on Feb. 13/99: My new and prized burgundy suede and leather boots, size 9, walked away while used boots, size 8 1/2, were left for my too long feet. Anyone missing their well-worn boots may pick them up at Laurel Smith's or call Colleen Belanger 647-5963. Thanks! 1bm10

NOTICES

Gagnez $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'information: Envoyez une enveloppe pré-adressée à: O.P.T.D., 6-2400, rue Dundas Ouest, Suite 541, Ref. 453, Mississauga, Ont. L5K 2R8. 4xm24

BUSINESS OPPORTUNITY

Have you ever wanted to be at the right place and time? For the most important $$$ money message of your life, call (24 hours) 416-390-9897/1-800-922-2545. qm10

Cash In/Cash Out Coke, Pepsi, Hostess, M&M. Restock established unique vendors in your area. No seller. Full-time, part-time. Minimum investment $13,980. 1-888-503-8884 (24 hours). qm10

Cotton Soft - Three distributors needed in your area. Launch brand new product! $60 - 90K/year potential. Minimum investment $6000. Guaranteed. Free audio/video package. 1-800-600-2899. qm10

Imports/Exports. Earn big money. Open your own home-based business. Easy information. Start now! World-wide contacts, products, manufacturers, brokers available. Toll free 1-877-327-6067. qm10

PERSONALS

Why sit there wondering about life? Accurate, honest, 24 years experience. Rollande, reading by telephone or office. Mastercard or Visa accepted. 819-684-6125. xja30/00

Himalaya psychic answers. Guidance from above. 1-900-677-7979. $2.99/minute, 18 +, 24 hours. qm10

THANKS

Bradley, Gordon - Thank you to my family, friends, neighbors, for their cards, gifts, flowers, visits and phone calls while I was in hospital and when I came home. Also thank you to the doctors, nurses and staff at Pontiac Community Hospital for their care while I was there and to Claire for her help and support. Betty (Elizabeth)

Rutledge - The twins, Violet and Viola, would like to thank family and friends for making their surprise 75th birthday party such a great success.
A special thank you to Lorna Dagg for the lovely birthday cake, it was yummy, Brenda Smith for the two great salads, Sheila McDowell for taping the highlights of the party, Max Keeping for his picture and coffee mug, the Municipality of Shawville and Clarendon for their gifts and anyone else we forgot to mention.
Violet and Viola Rutledge.

IN MEMORY

Carson - In loving memory of a dear mom, daughter, sister and aunt, Kim, who passed away March 9, 1997.
In a quiet country graveyard,
Where the gentle breezes blow,
Lies the one we loved so dearly,
Whom we lost 2 years ago.
Her resting place we visit,
And put flowers there with care,
But no one knows the sorrow,
As we turn and leave you there.
Forever in our hearts.
Love,
Brandon, Mom and Dad, Linda, Brenda and Blair, Michelle and Lindsay.

Dumouchel - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, June, who passed away March 11, 1996.
May the winds of love blow softly,
And whisper for you to hear,
That we still love you dearly,
And wish that you were here.
We hold you close within our hearts,
And there you will remain,
To walk beside us all our lives,
Until we meet again.
Love,
Laurier and family.

Put THE EQUITY in your home to work for you!

Don't get dumped on ... be informed with THE EQUITY



SUBSCRIBE TODAY!

Great gift idea for birthdays, anniversaries, weddings or any special occasion. They will think of you each week when they receive THE EQUITY.

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 4300, Shawville, Quebec J0X 2Y0

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....

Pontiac County $28.76* Rest of Quebec $40.26*
Elsewhere in Canada $37.45* Outside Canada $53.50*
(*includes 7% G.S.T. and 7.5% P.S.T. if applicable)
Please check one: Renewal ❑ New Subscription ❑
If this is a gift, please sign below and we will send a gift card.
PP ..... EQ

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883

THE EQUITY Pontiac Plus
PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS
2 journaux papers 1 prix price
PLUS OUR WEB PAGE
15 mots pour 8,50 $*. 15 words for $8.50*.

* Plus taxes - Taxes extra.			1 semaine 1 week	2 semaines 2 weeks
Coût pour 15 mots - Cost for 15 words:			8.50*	17.00*
Mots additionnels ajoutez 12¢* par mot par semaine. Additional words, add 12¢* per word per week.				
Exemple: Total 20 mots - words			9.10*	18.20*
Example: Total 25 mots - words			9.70*	19.40*

S.V.P. inclure votre chèque payable à Pontiac Printshop avec vos commandes.
Please include your cheque payable to Pontiac Printshop with your order.
VISA
133, rue Centre St., Shawville, Québec J0X 2Y0
Tél.: 819-647-2204 Fax: 819-647-2206 VISA accepted

Webgrrls Outaouais launched

AYLMER – Webgrrls Outaouais is part of Webgrrls International (http://www.webgrrls.com) founded in 1995 by Aliza Sherman in New York City. Sherman now heads up Cybergrrl (http://www./cybergrrl) her own company that relates women's issues on the Internet and is a resource for women on the web.

Webgrrls Outaouais is a learning and networking resource for women interested in the Internet, new technology and the new media.

Webgrrls Outaouais was started because it was felt there was a need in the Outaouais region, to bring women together from various backgrounds to come together to talk, exchange ideas, gain exposure, search out job opportunities while networking and to develop new skills.

Webgrrls Outaouais will be hosting presentations with guest speakers and conducting workshops throughout the year.

On Monday, International Women's Day, the group launched its website www.toucantango.com/webgrrls/. Now, women from the Outaouais and all around the world can surf, at no charge, this new site. This bilingual web site provides information about the group, activities and conferences. In addition, other topics of interest and services will be posted in the upcoming months.

The first series of presentations are as follows:

Mar. 24, 1999 – Speaker: Lindsay Fraser "HTML 4.0"

Apr. 28, 1999 – Speaker: Adrian M. Salamunovic "Generating Traffic to Your Website"

May 26, 1999 – Speaker: David Perry 'How to Sell Your Skills in the IT Industry"

Presentation admission fees are $5 (to cover cost of the hall). The conferences will resume in September 1999.

Webgrrls Outaouais has members from places such as Aylmer, Cantley, Chelsea, Hull, Poltimore and Wakefield. And the membership is growing as more women learn of Webgrrls Outaouais. For further information contact Linda Sparks at (819) 684-0810 or e-mail linda.spark@sympatico.ca

Only paid-circulation newspapers guarantee readership; advertise today in THE EQUITY 647-2204



New college classes

Continued from page 5

enough computer courses, the college is also offering Excel 97 Level I, Simply Accounting for Windows Level II, Introduction to Windows 95, and an Introduction to the Internet's World Wide Web for Absolute Beginners.

And finally, for professional workers in the health services field, there are various assessment courses as well as courses on medications and coronary care.

If you would like a complete list of upcoming night courses at Algonquin College, as well as costs, start dates and materials required, call co-ordinator Bonnie Mask at 735-4721.

CORRECTION NOTICE

We wish to draw your attention to the following in our current '2 Weeks to Save' flyer.

Page 4 - Duracraft humidifier, 43-5016-2. The illustration is incorrect. This is a warm mist, single tank unit, not dual tank as shown in the flyer.

Page 11 - 2 1/4-ton jack and stand combo, 09-1061-0. This product does not come with a carrying case as stated in the flyer.

We sincerely regret any inconvenience we may have caused you.

choix d309 - All Zones

CONGRATULATIONS

RE/MAX

RE/MAX DIRECT INC.
Chartered real estate broker



Joan E. Orr
Listing and selling agent

RE/MAX Direct Inc. is happy to announce that Mrs. Joan E. Orr is the listing and selling agent for the month of February, 1999. Congratulations Joan. She may be reached at 819-647-2562, 819-684-1220 or 819-770-2100.

Be a family-type resource to an intellectually challenged person.
Work in your home; take on a challenge.
Ensure rehabilitation and community living for the handicapped.
Earn from $600 to $1,300 per month per person (non-taxable).

Pavillon du Parc

For more information, contact:
Serge Gagnon
(819) 647-5496 or
(819) 683-3034 ext. 27
Réseau de services en déficience intellectuelle

Devenez une ressource de type familial pour une personne ayant une déficience intellectuelle.
Travaillez à la maison; relevez un défi.
Occupez-vous de la réadaptation et la vie communautaire de ces personnes.
Gagnez de 600 $ à 1 300 $ par mois par personne (non-imposable).

Pavillon du Parc

Pour plus d'information, contactez:
Serge Gagnon
(819) 647-5496 ou
(819) 683-3034 poste 27
Réseau de services en déficience intellectuelle

We're at your service

Call THE EQUITY at 819-647-2204 to place your advertisment

ANIMAL FEEDS

SHUR-GAIN
H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED
DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN
GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

ADVERTISING

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883
Pontiac's Only Weekly Newspaper
To place your ad here
Call Katherine at 647-2204
or fax 647-2206

VETERINARY SERVICES

DR. ALIDA JONG M.V.
DIPL. HOMEOPATHY
84 AYLMER RD., BRISTOL
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

AUCTIONEERING SERVICES

Auctioneering Services
PRESTON CULL
Computerized Auction Services
FREE ESTIMATES
(613) 649-2378
R.R. 1, Douglas, Ontario

ACCOUNTING - BOOKKEEPING - INCOME TAX

Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
- QST/GST reports and bookkeeping
- Financial Statements & Personal Balance Sheets
- Personal, Corporate, Trust & Estate Tax Returns
- Proprietorship, Partnership & Corporate Registrations

It pays to hire a professional
314 Main St., Shawville, Quebec
819-647-2403

GENERAL CONTRACTOR

CONSTRUCTION ROLATEC CONSTRUCTION
1452 Route 148, Campbell's Bay, QC
Bus: (819) 648-2663 Fax: (819) 648-5765
CONSTRUCTION & RENOVATION
ROY
(819) 648-2013

WELL DRILLING

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Quebec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0

REAL ESTATE AGENT

RE/MAX
Remax Direct Inc.
Courtier immobilier agréé
JOAN E. ORR
Agent immobilier affilié
Rés: (819) 647-2562
Pager: (613) 759-0706

ANTIQUE REFINISHING & REPAIRS

Shawville Antique Furniture Refinishing & Repair
20 years experience
Chair Caning
WE NOW BUY GOLD AND SILVER
31 Victoria St.
Shawville
647-5793

INSURANCE

Looking for good service at competitive prices
HOME - AUTO
COMMERCIAL
LIFE - DISABILITY
INVESTMENTS
"TRY"
Bob Villeneuve 224-8709
Henry Barnabe 682-8861
O.B. Villeneuve Insurance
370 Churchhill Ave., Ottawa, Ontario K1Z 5C2
722-7222

COMPUTER SALES

EXTERNAL MODEM SPECIALS
WHILE SUPPLIES LAST
MOTOROLA 33.6 VOICE/FAX EXTERNAL MODEMS
$69
www.pontiaccomputers.com
(819) 647-2778/6039
107 Victoria Ave.
Shawville Quebec
ORDINATEURS PONTIAC COMPUTERS

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
Beachburg, Ontario

ADVERTISING

THE EQUITY
Voice of the Pontiac since 1883
Pontiac's Only Weekly Newspaper
To place your ad here
Call Katherine at 647-2204
or fax 647-2206

INSPECTOR - APPRAISER

LESTER McCANN
Residential Home Inspections
Antique Auto Appraisals
P.O. Box 245, Quyon, Quebec J0X 2V0
Tel: 819-458-2626 Fax: 819-458-1057
email: jmccann@cyberus.ca

ELECTRICAL CONTRACTOR

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DU PONTIAC INC.
Since 1947
Electrical Contractor / Entrepreneur électricien
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM - INDUSTRIAL
ELECTRICAL, PLUMBING & HEATING SUPPLIES
24 HOUR SERVICE/FREE ESTIMATES
131 Victoria Ave., Shawville
819-647-2417 Pagers: 364-4471 786-8957
Fax: 819-647-2450
PARADOX Security & Fire Alarm Systems
The Smart Choice for Home, Store and Office Installation & Service

NOTAIRE - NOTARY

JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

INTERNET SERVICE

>> Now Booking March Sessions <<
Call Today!
QUEST LEARNING CENTRE
111 Victoria Avenue, Shawville Quebec
Phone (819)647-6039
Email qlcinfo@qouest.net

NOTAIRE - NOTARY

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

LAWYER

Denis Courtemanche
Lawyer - Mediator
98 Front Street
Box 430
Campbell's Bay, Quebec
J0X 1K0
Tel: 819-648-5000 Fax: 819-648-5048
E-mail: denisavo@qouest.net

WELL DRILLING

Edmond Mainville Inc.
Pump installation and repairs
LICENCED FOR QUEBEC AND ONTARIO
FREE ESTIMATES
NO WATER - NO CHARGE
819-689-2215 - Chapeau, QC
Cell: 613-639-1434

AUTOMOTIVE SALES & LEASING

Mack MacKenzie Motors Ltd.
Renfrew, Ontario
CHEVROLET - OLDSMOBILE - GEO
Sales & Leasing Specialists
Phone:
(613) 432-3684
Fax: (613) 432-7453
Greg MacKenzie
Jim Brennan

REPAIRS AND RENOVATIONS

Construction-Bonne Façon
Do-It-Right-Construction
Donald Lévesque
Licensed contractor
New construction & complete renovations
Phone/Fax: 819-683-5506

OPTICIAN - OPTICIEN

Randy Godin, Optician
3 FOR POUR 1
EYE EXAM
EXAMEN DE LA VUE
Repairs and some glasses same day!
Reparations et certaines lunettes la meme journee
Mon.-Wed. 9:30 - 5:30 Thurs.-Fri. 9:30 - 9:00
Lun.-Merc. 9h30 - 17h30 Jeu.-Vend. 9h30 - 21h00
Sat./Samedi 9:00 - 5:00
LAURIER OPTICAL
OPTIQUE LAURIER
RENFREW, 108 Raglan St. S. 613-432-4488

LOCAL SEPTIC SERVICE

Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

Mailboxes smashed again

Caldwell

Hermonie Sharpe



647-3459

Anniversary congratulations go out to Bazil and Doris Orr of Shawville who celebrated on Mar. 5.

For every large pizza sold from Geraldine's in Shawville, $1 goes towards the CT scan fund. From Feb. 14 until now, $200 has been raised.

Then every Tuesday night, Geraldine along with her helpers Raymond Campeau and Antoinette from Calumet Island hold euchre parties and the proceeds after the expenses go towards the scan fund as well. In four nights, from the cards and donations, they have raised $229. This means to date $429 has been raised. These euchre games will be continuing, so if you like to play, join the other players and help us have that scan at the Pontiac Community Hospital in Shawville. Every cent counts and congratulations go out to Geraldine, her helpers and all the people who are trying to help make this scan a reality.

Visiting with her mother Ruth and grandmother Hermonie for a few days during March break was Chrissie Gordon of Nepean. Chrissie had been working for Algonquin Travel for two weeks through Algonquin College and really enjoyed the work.

I had a call on Wednesday from Neil McDowell in Clarendon, 7th line. This is the third time they have had their mailbox smashed. This is a family who has had a hard time with sickness and why anyone in their right mind would do anything like this is hard to understand. These are honest, upstanding people who have never done anyone any harm. I sure hope whoever you are out there, you'll be caught and if you aren't, your conscience should really bother you. Mailboxes aren't cheap and even if they were, this is no way to pass your time.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Maye Davies of Shawville who passed away in Gatineau Hospital on Mar. 1. Born Feb. 7, 1913, she was predeceased by her husband Dave, son Darrell, brother Emerson Park, sister Alma McCagg and infant brother and sister.

This is Mar. 4. It has stormed (snowed) steady for two days now, although they tell me it's rain in Ottawa. I also heard the road is closed at Luskville. All I could think of when we got up to look at four and five foot drifts in our yard, was that my car looked like an igloo. Well, at last we can get our faith back in our weatherman because he had told us what was coming and it did. I would sooner have the snow than rain and freezing rain which one part of Ontario is getting, which was verified by a call from a resident in Kingston.

Get well wishes are sent to Ruth Clynick who is a patient in Toronto Hospital. Ruth is the daughter of Grant and Francis Woolsey of Ottawa. Your many friends from Norway Bay wish you a speedy recovery.

World Day of Prayer was cancelled at St. Edward's Church this past Friday because of the heavy snowstorm, but will be held on Mar. 12.

Last Thursday, it was storming like crazy, but did the birds care? No, they were just in droves at my bird feeders and also chasing them away from time to time was the biggest black squirrel I ever saw, really! I wondered why I couldn't keep my bird feeders filled at the front of my house, so I moved them to the back. I have iron poles with a curve on them at the back and thought "If it's Mr. Squirrel I can at least see him there and those new rods I put in will stop the squirrels from getting into my feeder." No such luck, they just go along the rails on my deck and give a flying jump and land right on the feeder. I took pictures of him and also hopefully got some good shots of the birds. I'm a friend of the animals, but I just haven't made up my mind of how good a friend I am of Mr. Squirrel.

Visiting with us over the weekend were Susan Wilson and son Shawn and Neil Sharpe of Shawville.

If you were watching the 6 pm news on Friday night you would have seen J.J. Clarke giving the weather from the Main Street of Shawville. He also said on the 11 pm news, that he was talking to Val Henderson and inquired about the amount of snow on the cottages and learned that the heavy load of snow on the cottages was really bad for the cottages and then to top it off, more snow over the weekend.

The grand opening of Giant Tiger was held this past weekend and I don't think there were many children or adults who didn't receive candies or a balloon. This store is a real wonder and so well laid out and stocked, it must be a joy to work in. The crowds were coming and going all day and it couldn't help but be a success. Everyone is so cheerful and so helpful in the store. If you can't find something and have to ask for help, they will go right to where the article is. Congratulations to the ones who brought this store to our midst and I hope they continue to have success in the future.

Get well wishes are sent to Hennie McDonald of Shawville who is patient in PCH.

At the back of the house Neil Sharpe lives in, he has hundreds of Bohemian wax wing birds feeding off the apples from the flowering crab and in some places, off the berries from the mountain ash.

A surprise birthday supper was held in honor of Luella Spears of Ottawa at Ron and Shelley Spears in Orleans. Out-of-town guests were Clarence and Carol Tollman, Robert Spears of Bristol, besides family and friends from Ottawa, Gloucester, Vars, Gatineau and Val-des-Monts. Luella celebrated her 82nd. Happy birthday Luella.

Birthday congratulations go out to Olivia Wittenburg of Elmside who celebrated on Mar. 14.

Birthdays this week are Agnes Walls, Keith Brownlee, Katie Ladouceur, Bill Armstrong, Allen Woods, Evelyn Strutt, Neil McCagg, Violet and Viola Rutledge, Josephine Miller, Marjorie Corrigan and George Dale.

I was so sorry to hear that Evelyn Murphy has been on the sick list. Sure hope you are feeling better soon.

Staff say goodbye to John at RVI

Bryson

Anna Stewart



648-2351

Arlene and Ivan Saunders are home after spending 10 days visiting Portugal. They visited the Algrave area and also Lucas del Guadianna, Spain. They also attended the carnival at Loulé which is a big party before Ash Wednesday. They had beautiful weather with all the orange and almond trees in bloom.

Our sincere sympathy to the family of Fern Asselin who died this past week. He was from Calumet Island and was employed by the MRC in Campbell's Bay.

Happy 90th birthday to Mrs. Eva Luhtala of Bryson. I hope you had a nice day.

A supper was held at the River View Inn in Norway Bay on Saturday evening in honor of John Beimers of Shawville by the employees of Loeb's. They also presented him with a gold watch. John has taken a job at Giant Tiger as one of the managers. Even though he will be missed by his friends at Loeb's, they all wish him the best.

Lionettes, don't forget the meeting Thursday night at 8 pm at the Lions Hall.

Get well wishes to my brother-in-law Pat Wallace of Ottawa. Hope you are soon feeling better.

I hope everyone is dug out after the bad snowstorm we had. We are lucky we had no major emergency.

Winners of the Golden Age euchre this past week – 50/50 Tom Hearty; men's first prize went to Alfred Dubeau, second prize to Delbert McTiernan and Gordon Porter. Ladies' first prize went to Yvonne Hamlin and Colette McTiernan, second to Veronica Perrier, Yvette Ralston, Georgette Piche and Gisele Ralston.

I hope everyone has a safe and healthy week.

J.J. Clark visits Shawville

Charteris

Cora McNeill



647-2191

Birthday wishes go out to Mrs. Joyce Hodgins who had a birthday last week. We wish you all the best.

Happy birthday wishes also go out to twin sisters Viola and Violet Rutledge who celebrated their 75th birthday on Mar. 6. There was a very good turn-out of neighbors and a lot of family members on both sides. God bless you both with many more to come.

We'd like to wish Marjorie Hodgins belated birthday wishes. She had a birthday last week. Hope you had a nice day.

It was so nice to have J.J. Clark from CJOH Ottawa, our weatherman, visit Shawville on the weekend. It was so nice to see and meet him.

We just were dug out of that terrible two-day snowstorm, which dumped some 65 cms of snow forcing a lot of businesses and roads to close. Snow is piled high everywhere. Let's hope that this is the last big storm.

Nice to have Norma Hodgins home from Florida, also Topp and Lee Teperman who were holidaying in Cuba. Glad you all returned safe and sound.

Mrs. Theresa Johnston and daughter from Kipawa spent a week with her sister Wanda and Donnie Smith and family and also Rhonda Johnston.

Topp Tolson was a dinner guest with Cora and Eileen last week.

The Page children from Shawville returned home from Kipawa after spending the school break with friends and their dad.

Happy birthday to Keith Harris who had a birthday yesterday. Best wishes Keith.

Danny Russett and friend Jennie left on a trip to New York State. They are accompanying Mr. and Mrs. W.B. Keindel on a week's vacation. Hope you all enjoy your holiday.

New Jersey senior enjoys column

Campbell's Bay

Iris Smith



648-5821

Last week I had a call from Evans Peever of New Jersey. He is over 80 and remembers living and visiting in Campbell's Bay. He is an avid EQUITY reader and keeps track of our goings on in the Pontiac. He has some snaps he took when he was a young man and is going to send them to me. He receives THE EQUITY from a relative, Marion McTiernan, who lives in town. Quite a nice surprise. He enjoys the Campbell's Bay column.

Deepest sympathy to the family of the late Emrod Way of Kingston. His wife Muriel and family members will miss him greatly.

The ladies' high at the Valentine euchre at the Pontiac Lionettes was won by Phyllis (Sparling) Smith, not Phyllis Hearty. Sorry about that.

The euchre party was held at the Golden Age Club this past week on Tuesday evening with a good turn-out. Ladies' high was won by Dora Hearty, second was a tie between Emily Cahill and Iris Smith. They split the prize. Men's high was won by Adrien Dumouchel, second was won by Alfred Dubeau. The door prize was won by Adrien Dumouchel and the 50-50 was won by Alfred Dubeau. Delicious refreshments were served following the card game.

Deepest sympathy to Tom Kelly, his wife and family on the death of his brother Ryburn.

Many of us were snowbound for a couple of days at least this past week, as we received a record 63.5 cms of snow which was made worse by the wind causing snowdrifts. Thanks to our many neighbors who came to our rescue. Isidore Dagenais, his wife and children helped the residents of the Vibert Pavilion by shoveling out their cars and walkways. A truly friendly gesture to the seniors there. Highways 148 and 17 on the Ontario side were blocked for several hours.

Marlene, Tyler, Kristen and Kayla Morin spent the March break at Daytona Beach. They visited at MGM Studios and other tourist attractions.

Despite the high snowbanks the birds were able to empty the bird feeders. A squirrel made a few trips as well. As long as you can get to the feeders to refill them, they'll keep coming.

Deepest sympathy to the family of the late Fern Asselin of Calumet Island who passed away over the weekend.

For the second time in as many months, I found a purse at Giant Tiger. I just hope that some day if I lose mine, the person who finds it will turn it in as well.

Our daughter Stacey of Mountain, Ontario, visited with us on Monday evening. We enjoy having her.

Sunday evening was ladies' night out for the Kluke women. They were celebrating Marielle Kluke's birthday at Spruceholme in Fort-Coulonge. Attending were Carolyn, Mavis, Gail, Barbara, Sharon, Nancy and Debbie as well as Anna Brown. It was nice to have the night out while Nancy was here from Chatham.

Cory, Andrea and Bentley Hobbs holidayed in Florida during March break. They were accompanied by Debbie and Kyle. They went to Disneyworld and were able to take in a Florida Panthers game. They report a good holiday.

The weather played havoc on many planned events. One of them in our area was the World Day of Prayer Service which was to be held at the Church of Praise, Faith and Prayer. The snow plow was unable to plow the yard in time for the 3 o'clock service Friday afternoon, so it had to be cancelled.

Visiting with Elmer and Maureen Belanger were Chad and Angela. She is good with the shovel and she gave us a hand. Also visiting was her brother Kevin and his wife of Fort-Coulonge.



Paul McGee, THE EQUITY

FINE FIDDLIN': A little bit of country hit the city Friday as Quyon's Shawn Schwartz and Virginia Schwartz joined Eganville's Searson Family on stage at Grace O'Malley's Irish Pub on Merivale Road in Ottawa.

Draveurs down Pontiacs

Continued from page 7

siting Chargers their very first win of the year, a 3-0 victory.

Peewees

The Shawville Peewees are waiting on the outcome of the Cobden-Chapeau series before getting back into the game.

Chapeau played a lot of close games but failed to win one all season. "It's a whole new game," said Chapeau's coach Terry King of their up-coming series with Cobden. "Hopefully we'll do well."

Bantams

The Pontiac Bantams are in a must-win situation against the Beachburg Bulls.

The Pontiacs were losing the first game last week 1-0 on a second period goal from Jeremy Graham. Then the Bulls' Kenny McLeese put the game out of reach with an empty-net goal with 29 seconds left on the clock.

At press time it could be all over for the Bantams if they don't pull off a win or tie in the first-to-four-points series.

BOOKS

- Playing Overtime
- Our River, The Rideau
- Killer
- White Gold
- Logging on the Schyan
- Search of the Perfect Brew I
- This Ottawa Valley of Mine
- Wintering Over
- Old Scores, New Goals
- What Men They Were
- Well Remembered
- The Road Home
- Heart and Soul
- Up the Line
- The Moose That Walked on Stumps
- Capital Walks - Ottawa
- Historical Walks - Gatineau
- The Lidek Revolution
- Rivers of the Upper Ottawa Valley
- Shanty Songs and Recollections
- The Renfrew Millionaires
- The Canadian Peacekeeper
- By Water and The Word
- Not Bad Eh? Great Moments in Canadian Sports History
- Clarendon and Shawville
- Up The Gatineau
- From Heal to Finish
- The Ridge
- E.B. Mulligan
- Eastern Birds
- Witches, Ghosts and Loups-Garous
- The Watershed
- The Timiskawa Navigator
- Looneyspoons Cookbook
- Company's Coming Cookbooks
- The Wildest Rivers - The Oldest Hills
- Be at the Windmill
- Gardening Books
- Songs That Lennox Sings
- Poems of the Pontiac
- Gladys Sly's Scrapbook
- More Reflections on The Meaning of Life
- Willow
- Letitia
- Freedom for the Fun of It (Freenet by Rosaleen Dickson)
- Driver's Handbooks - English & French

Many other titles to choose from .... come in and browse.

PLUS Pontiac County License Plates

Pontiac Printshop Ltd.

133 Centre St. Shawville — Home of "THE EQUITY" — Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

Braeside Home Furnishings

BRAESIDE, ONTARIO 613-623-4859

"QUALITY FURNITURE AT AFFORDABLE PRICES"

WE'LL PAY THE TAX

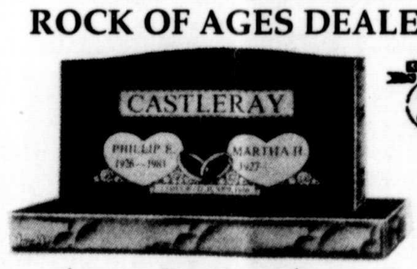
HOURS: Mon. - Thurs. 9-5:30, Fri. 9-9, Sat. 9-5

FREE PARKING

YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.

64 Main St., Cobden, Ontario

YOUR AUTHORIZED ROCK OF AGES DEALER



Announces

SPECIAL SEASONAL DISCOUNT

with savings to you on all monuments

For appointment or information:
Call: (613) 646-2275
or TOLL FREE 1-800-661-4354

Contact our representative
Terry Fitzpatrick
at 819-689-5692 (pager: 613-635-0181)

Many monuments NOW ON DISPLAY
INDOOR SHOWROOM FOR YOUR CONVENIENCE

Upper Ottawa Valley's Only Monument Manufacturer

QUÉBEC DIABETES ASSOCIATION and its affiliated branches

It's a matter of life !

Prevention is better than cure. Information and donations:
(514) 259•3422 or 1•800•361•3504

Come Worship With Us

Published as a public service by THE EQUITY: Co-ordinator Bob Binder 647-3380

Anglican

Pontiac Anglican Churches
Rev Jim Collins
St James, Otter Lake — Closed Until 23rd March
St George, Campbell's Bay, 11:15 am
Rev Les Rollins
St Thomas, Bristol 9:00 am
St George, Portage-du-Fort 11:00 am

Parish of Clarendon
Rev Roger A. Young 647-3819
St George, Thorne (HE) (first & third Sundays) 8:30 am
St Matthew, Charteris
1st Sun: Sat 7:00 pm Night Before
2nd & 4th Sun 8:30 am
3rd Sun 2:00 pm
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Paul, Shawville 11:00 am
St George, Thorne (MP) 11:00 am

Parish of Quyon
May-Sep, St Luke, Eardley 10:30 am
Oct-Apr, St John, Quyon 10:30 am

Associated Gospel

Mr Laird Hamilton 647-3542
Sunday Service & Sunday School 10:00 am
Mid-week programs for all ages

Church of Faith, Praise & Prayer

Campbell's Bay
Pastor: Sharon Rivest 648-2929
Youth: Dan & Sue Bennett
Sunday Service 2:00 pm
Tue., Home Study Group 7:30 pm
Friday, Prayer Meeting 7:30 pm

Free Methodist

54 Leslie St., Campbell's Bay
Pastor: Rev John Foley 648-5242
Sunday, Worship 10:30 am
Tuesday, Kids' Club 6:15 pm
Wed, Prayer & Bible Study 7:00 pm

Lutheran

Ladysmith Area
Rev Carl Kappes 647-5848
Zion and St John
Times of Services alternate weekly between Churches 9:30 & 11 am

Pentecostal

Bristol Ridge
Pastor Leslie Grant 647-2335
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville
Pastor Dave Hamm 647-2555
(Jul/Aug) Worship 10:30am
Remainder of Year
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday, Evening Service 6:30 pm
Wednesday, Bible Study 7:00 pm

Presbyterian

Interim Moderator
Rev Dr Ruth Syme (613) 584-4715
Bristol Memorial
Worship & Sunday School 9:30 am
Fort Coulonge St Andrew's
Worship Service 11:30 am

Roman Catholic

Bristol Mines & Thorne Lake
Rev Fr Peter G. Proulx 647-6748
St Edward, Bristol Mines
Summer Schedule
Saturday, Mass 5:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am & 11:00 am
Winter Schedule
Sunday, Mass 10:00 am
Thorne Lake Chapel
July to October
Saturday, Mass 4:00 pm

Bryson & Campbell's Bay
Rev Fr Merlyn Ethier 648-5898
Immaculate Conception, Bryson
Saturday, Mass 5:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am
St John The Evangelist, Campbell's Bay
Saturday, Mass 7:15 pm
Sunday, Mass 11:00 am

Calumet Island: Ste Anne
Rev Fr Marc L. Gauthier 648-2122
Messe Samedi en français 19h00
Sunday, Mass English 9:00 am
Dimanche, Messe en français 11h00

Chapeau, Desjardinsville, Nicabeau & Waltham
Rev Fr Harrington 689-5232 & Rev Fr Tim Moyle 689-5232
St Alphonsus, Chapeau
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass 10:30 am
Our Lady of The Lake, Desjardinsville
Sunday 11:00 am
Holy Spirit, Nicabeau
Sunday 9:00 am
Our Lady of Perpetual Help, Waltham
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass 9:00 am

Fort Coulonge & Davidson
Rev. Fr. N. Guillemette 683-2056
St Pierre, Fort Coulonge
Messe Samedi 19h00
Messe Dimanche 10h30
Sacré-Coeur, Davidson
Messe Dimanche 8h30

Luskville: St Dominque
Mgr Marcel Massie 455-2482
Mass English 9:30 am
Messe en français 11h00

Otter Lake & Lac-Cayamant
Rev Fr Jean-Paul Rochefort 453-7656
St Charles Borromeo, Otter Lake
Saturday, Mass 4:30 pm
Sunday Mass 11:15 am
(Language alternates weekly)
St-Roch, Lac-Cayamant
Summer, Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 am
Winter, Sunday 9:00 am

Portage-du-Fort: St James
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Sunday, Mass 11:00 am

Quyon: Holy Name Of Mary
Rev Fr Basil Tanguay 458-2183
Saturday 5:00 pm
Sunday 10:30 am

Sheenboro, St Joseph & Fort William

Rev Fr Chris Shalla 689-5463
St Joseph, St Joseph
Saturday, Mass 7:00 pm
Sunday, Mass, 9:00 pm
St Paul The Hermit, Sheenboro
Sunday, Mass 11:00 am
Ste Thérèse, Fort William
July & August, Saturday 5:00 pm

Vinton: St Elizabeth
Rev Fr Thomas Fitzpatrick 647-3879
Mass 9:00 am

Wolf Lake & East Aldfield
Rev. Fr. Basil Tanguay 456-2506 or 458-2183
Saturday, 5:00 pm
alternating between St. Francois d'Assise, Wolf Lake, and Ste-Sophie, East Aldfield

Standard (Methodist)

Shawville
Rev D. MacPherson 647-2535
July-August
Worship & Junior Church 10:30 am
September-June
Sunday School 9:45 am
Worship & Junior Church 11:00 am
All Year
Sunday, Evening Worship 7:30 pm
Tuesday, Prayer & Bible Study 7:30 pm

United

Bristol Charge
Rev Dr Frogley 647-3950
February-July
Stark's Corners 7:00 am
St Andrew's-Knox, Bristol 9:30 am
August-January
Stark's Corners 9:30 am
St Andrew's-Knox, Bristol 11:00 am

Campbell's Bay United
Rev Angus MacDonald
Morning Worship 10:30 am

Quyon Pastoral Charge
Rev Isabel Black 458-2212
Jul-Aug, Zion United 9:30 am
Remainder: Wesley/Quyon/Zion United at Wesley United 10:00 am

Shawville United
Rev Mark Fearnall
Church Office 647-2764
July & August
Morning Worship 9:30 am
Remainder of Year
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 10:45 am

United Pentecostal

Portage-du-Fort
Rev L.H. Ballard 647-2884
Sunday School & Worship 10:00 am
Prayers as announced

Wesleyan

Shawville
Rev Richard Gray 647-2693
Christian Education Hour 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Praise Service 7:00 pm
Tue. Student Ministries (12-19) 8:00 pm
Wed. Homebuilders Bible Stdy 8:00 pm
"Friday Night Live" Youth Grp 6:30 pm

99/01/27